

**GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)**

**Description of contents**

- (1) Box no. 2809
- (2) Folder title/number: (7)  
Disaster Actions & Directives
- (3) Date: July 1949 - June 1950

(4) Subject:

Classification	Type of record
450, 9450	a, c, e

(5) Item description and comment:  
Kanto

(6) Reproduction: \*  Yes  No

(7) Film no.

Sheet no.

(Compiled by *National Diet Library*)



**OFFICIAL GAZETTE**

GOVERNMENT PRINTING BUREAU

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三三三號

**EXTRA**

SATURDAY, OCTOBER 18, 1947

**LAW**

I hereby promulgate the Disaster Relief Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This eighteenth day of the tenth month of the twenty-second year of Showa (October 18, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

Law No. 118

DISASTER RELIEF LAW

Chapter I General Rule

- Article 1. The purpose of this Law is that, in case of emergency disasters, the Japanese Government will immediately take necessary relief measures under its responsibility with the cooperation of local public organizations, the Japan Red Cross Society, and other organizations, together with the cooperation of the people at large, for the protection of disaster-stricken people and for the preservation of social order.
- Article 2. Relief in accordance with this Law shall be given to those who are stricken by emergency disaster covering whole or part of one or more than two prefectures (Tokyo Metropolis, Hokkaido and other Prefectures) and are in immediate need of emergency relief.  
It will also be the same as in the case of the preceding paragraph when a large number of people are stricken by the same disaster and are in immediate need of emergency relief, though the scope of the disaster may not correspond to the provision prescribed in the preceding paragraph.
- Article 3. In order to effect adequate and smooth operation of relief and other emergency measures, the Central Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be set up respectively.  
The Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be set up in every prefecture.  
The Prime Minister, when he deems it necessary, may set up a Regional Disaster Relief Planning Board covering more than two prefectural areas.  
The Central Disaster Relief Planning Board, the Regional Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be under the control of the Prime Minister.
- Article 4. The functions of the Central Disaster Relief Planning Board shall be:
1. To collect information concerning emergency disaster and relief;
  2. To formulate a plan of arranging or providing labor, facilities, equipments, supplies and funds necessary for relief and other emergency measures.
  3. To formulate an emergency plan of supply, distribution and transportation of labor, facilities, equipments, supplies and funds necessary for relief and other emergency measures in case of emergency disaster.
  4. To formulate a plan on relief and other emergency measures outside those prescribed in the preceding two items.
  5. To propel the execution of plans stipulated Items 2 to 4 above.
- Article 5. The Central Disaster Relief Planning Board shall be composed of the President and the Vice-President, one person each, and several Members.
- Article 6. The Prime Minister shall be the President of the Central Disaster Relief Planning Board and Welfare Minister, the Vice-President.
- Article 7. The Members of the Central Disaster Relief Planning Board shall be composed of each Minister concerned, other officials of governmental agencies concerned both designated by the Prime Minister, the President of the Japan Red Cross Society and those appointed by the Prime Minister from among the learned and experienced civilians.



The Prime Minister, when he deems it necessary, may appoint the Provisional Members for discussion on special matters.

Article 8. The Ministers concerned, other officials of governmental agencies and the President of the Japan Red Cross Society of whom the Central Disaster Relief Planning Board is composed shall take necessary measures to execute the plans drawn up by the Central Disaster Relief Planning Board, provided that the application of the provisions of Cabinet Law shall not be excluded.

Article 9. The Central Disaster Relief Planning Board may give necessary instructions to the Regional Disaster Relief Planning Board or the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

Article 10. A Working Committee of the Central Disaster Relief Planning Board shall be established to take charge of the business affairs of the Central Disaster Relief Planning Board.

Necessary matters concerning the organization of the Working Committee shall be fixed by Cabinet Order.

Article 11. Necessary matters concerning the organization of the Central Disaster Relief Planning Board outside those prescribed in Article 3 through the preceding Article shall be stipulated by Cabinet Order.

Article 12. The Ministers concerned and the other chiefs of governmental agencies concerned who are prescribed in Article 8, when it is considered especially necessary for the execution of the measures of the same Article, may order those who engage in the business of production, collection, sale, distribution, custody or transportation of supplies necessary for the relief and other emergency measures to have custody of their dealing supplies or may expropriate the supplies necessary for the relief and other emergency measures.

The warrant is required for executing the measures prescribed in the preceding paragraph.

The whole amount of any loss caused by the measures prescribed in paragraph 1 above shall be compensated at the market price.

Article 13. If necessary for giving an order to have custody of supplies or for expropriating supplies according to the provision of Paragraph 1 of the preceding Article, the Ministers concerned and other chiefs of governmental agencies prescribed in Article 8 may make the officials concerned enter and examine the place where the supplies are to be ordered for custody or the place where the supplies are stored.

The Ministers concerned and other chiefs of governmental agencies prescribed in Article 8 may obtain necessary report from the person who has been ordered to have custody of the supplies according to the provision of Paragraph 1 of the preceding Article or make the officials concerned enter and examine the place where the said supplies are ordered for custody.

When these officials enter the places according to the provisions of the preceding two paragraphs, they must notify the custodian of the place beforehand to that effect.

When the officials concerned enter the places according to the provisions of Paragraph 1 or 2 above, they must carry with them the identification cards certifying their positions.

Article 14. The functions of the Regional Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be:

1. To collect informations concerning emergency disaster and relief and furnish them to the organizations concerned.
2. To formulate a plan of arranging or providing labor, facilities, equipments, supplies and funds necessary for relief and other emergency measures.
3. To formulate an emergency plan of supply, distribution or transportation of labor, facilities, equipments, supplies and funds necessary for relief and other emergency measures in case of emergency disaster.
4. To formulate a plan on relief and other emergency measures outside those prescribed in the preceding two items.
5. To propel the execution of plans stipulated in Items 2 to 4 above.

Article 15. The Regional Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall respectively be composed of one President and several Members.

Article 16. The Prefectural Governor designated by the Prime Minister shall be appointed the President of the Regional Disaster Relief Planning Board, and the Prefectural Governor concerned shall be appointed the President of the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

Article 17. The Members of the Regional Disaster Relief Planning Board or the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be composed of the Chiefs of the governmental organizations designated by the Prime Minister, the President of the Branch of the Japan Red Cross Society within the area and those appointed by the Prefectural Governor in capacity of the President from among the learned and experienced civilians.

The Chiefs of the governmental organizations and the President of the Branch of the Japan Red Cross Society of whom the Regional Disaster Relief Planning Board or the Prefectural Disaster Relief



Planning Board is composed shall take necessary measures to execute the plans drawn up by the Regional Disaster Relief Planning Board or the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

Article 18. The Regional Disaster Relief Planning Board may give necessary instructions to the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

Article 19. Working Committees shall be set up respectively in order to execute business affairs of the Regional Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

Necessary matters concerning the organization of the Working Committees shall be stipulated by Cabinet Order.

Article 20. Necessary matters concerning the Regional Disaster Relief Planning Board and the Prefectural Disaster Relief Planning Board outside those prescribed in Article 3 and Article 14 through the preceding Article shall be stipulated by Cabinet Order.

Article 21. The Japan Red Cross Society shall, in view of its mission, cooperate in the relief work. The Government shall, under its direction and supervision, have the Japan Red Cross Society coordinate the cooperation by the organizations other than local public organizations and by individuals, excepting those under the provisions of Article 25.

#### Chapter II Relief

Article 22. The relief work shall be conducted by the Prefectural Governor of the place where the persons who need relief are found.

The Prefectural Governor shall make all efforts at all times to formulate necessary plans, to establish strong relief teams and to arrange labor, facilities, equipments, supplies and funds, in order to effect satisfactory relief and other emergency measures.

Article 23. The relief work shall consist of the following items:

1. Providing accommodations;
2. Giving food by such method as the emergency public kitchen;
3. Giving or lending clothing, bedding and other daily necessities;
4. Medical treatment, delivery aid;
5. Giving or lending funds tools or materials necessary for calling;
6. Supplying schooling articles;
7. Performing burials;
8. Other items stipulated by Order outside those items prescribed in each preceding item.

The Prefectural Governor may give relief to the persons who need relief (in case of burials, to those who are in charge of burial affairs) by giving them cash in spite of the provisions of the preceding paragraph.

Necessary matters concerning the extent, method and period of relief shall be stipulated by Order.

Article 24. The Prefectural Governor may make the persons who are connected with medical treatment, civil and construction engineering or transportation engage in the work concerning relief when it is considered specially necessary in conducting relief work, and he may also make the persons who are connected with medical treatment, civil and construction engineering, engage in the work concerning relief when it is considered necessary to execute the orders of the competent Minister issued in accordance with the provisions of Article 31.

When demanded by the Prefectural Governors who consider it necessary to execute the orders of the competent Minister issued in accordance with the provision of Article 31, the Director of Railway Bureau or the Director of Navigation Bureau may make the persons connected with transportation work engage in the work concerning relief.

The range of the persons who are connected with medical treatment, civil and construction engineering and transportation as stipulated by the provisions of Items 1 and 2 shall be determined by Cabinet Order.

The provision of Article 12, Paragraph 2 shall apply mutatis mutandis to the cases of the preceding two paragraphs.

When made to engage in work concerning relief as prescribed in Paragraphs 1 and 2, the actual cost must be reimbursed.

Article 25. The Prefectural Governor may make the persons who need relief and their neighbours cooperate in the work concerning relief.

Article 26. When it is considered specially necessary for the relief work or when it is considered necessary to execute the orders of the competent Minister issued in accordance with the provision of Article 31, the prefectural Governor may administrate the facilities of hospital, medical office, hotel and other facilities stipulated by Cabinet Order, or may use the land, buildings or supplies or may make the persons who conduct engage in the business of production, collection, sale, distribution, custody or transportation of supplies have custody of their dealing supplies, or expropriate the supplies.



The provisions of Article 12, Paragraphs 2 and 3 shall apply mutatis mutandis to the case of the preceding paragraph.

Article 27. When it is necessary to administrate facilities, to use land, buildings or supplies, in order to have custody of supplies or to expropriate supplies in accordance with the provision of Paragraph 1 of the preceding Article, the Prefectural Governor may make the officials concerned enter and examine the place where facilities, land, buildings or supplies exist or the place where supplies are to be ordered for custody.

The Prefectural Governor may obtain necessary report from the person who has been ordered to have custody of the supplies in accordance with the provision of Paragraph 1 of the preceding Article or make the officials concerned enter and examine the place where the said supplies are ordered for custody.

When these officials enter the places prescribed in the preceding two paragraphs, they must notify the custodian of the facilities, land buildings or places beforehand to that effect.

When the officials concerned enter the places in accordance with the provisions of Paragraph 1 or 2 above, they must carry with them the identification cards certifying their positions.

Article 28. The provisions of Articles 5 and 6 of the Administration Enforcement Law and the Orders issued thereon shall apply mutatis mutandis when the Prefectural Governor forces the fulfillment of the obligations accompanying the measures taken in accordance with the provisions of Article 24 through the preceding Article of the present Law.

Article 29. When the persons ordered to engage in or cooperate with the work concerning relief in accordance with the provisions of Article 24 or 25 are injured or become sick or die on this account, allowances in aid shall be given them in accordance with the provisions of Cabinet Order.

Article 30. When it is deemed necessary in order to operate the relief work quickly, the Prefectural Governor may delegate a part of his authority concerning the execution of relief to the headman of a city, town or village (including hereinafter the headman of the special ward).

Article 31. On the relief conducted by a Prefectural Governor, the competent Minister may order other Prefectural Governors to extend assistance.

Article 32. The Prefectural Governor may entrust necessary matters concerning the execution of relief work or assistance thereto to the Japan Red Cross Society.

### Chapter III Expenditure

Article 33. The expenses incurred in the relief prescribed in the provision of Article 23, shall be borne by the Prefecture of the place where the relief has been conducted.

Of the expenditure incurred in reimbursement of actual cost according to the provision of Article 24, Paragraph 5 and in payment of allowances in aid according to the provision of Article 29, the expense needed to cover the persons who were engaged or cooperated in the work concerning relief by orders for such engagement issued by the provision of Article 24, Paragraph 1 or by orders for cooperation issued by the provision of Article 25, shall be borne by the Prefecture administrated by the Prefectural Governor who issued such orders for engagement or for cooperation, and the expense needed to cover the persons who were engaged in the work concerning relief by orders for such engagement issued by the provision of Article 24, Paragraph 2, shall be borne by the Prefecture administrated by the Prefectural Governor who made the demands by the provision of the same paragraph.

The expenses incurred in the compensation for the loss in accordance with the provision of Article 12, Paragraph 3 which applies mutatis mutandis by the provision of Article 26, Paragraph 2 shall be borne by the Prefecture which is administrated by the Prefectural Governor who administrates, uses, expropriates or orders custody.

The expenses of the Prefectural Disaster Relief Planning Board shall be borne by the Prefecture concerned.

Article 34. For the expenses borne by the Japan Red Cross Society in order to execute the matters entrusted by the Prefectural Governor concerned, the prefectural shall compensate the balance after subtracting the contribution and other revenue to be used for such costs.

Article 35. Any Prefecture may claim indemnity for such expenses as incurred by assisting relief work conducted in other Prefectures from the Prefecture of the place where the relief work was conducted.

Article 36. The National Treasury shall subsidize the expenses borne by the Prefectures in accordance with the provisions of Article 33, Paragraphs 1 to 3, the expenses incurred in the compensation under the provision of Article 34 (excluding the payment due to the claim for indemnity in accordance with the provision of the preceding Article) and the expenses necessary for the payment of the claim for indemnity under the provision of the preceding Article, when the total of these expenses is in excess of 5% of the total amount of the land-, house- and business-tax revenues (hereinafter referred to as the three profit-tax revenues)



of the previous fiscal year as have been calculated in accordance with the standard tax rates of the Prefectures concerned, for the amount in excess thereof according to the following classifications:

- 50% for the amount in excess of 5% of the three profit-tax revenues and below 50% of the same.
- 80% for the amount in excess of 50% of the three profit-tax revenues and below 100% of the same.
- 90% for the amount in excess of 100% of the three profit-tax revenues.

Article 37. The Prefecture shall set up the disaster relief fund in order to appropriate it as the resources for the cost to be borne as prescribed in the preceding Article.

Article 38. The minimum amount of the disaster relief fund shall be five million *yen*, and in case the disaster relief fund of a Prefecture does not reach this minimum amount, such Prefecture shall set up for each fiscal year a certain amount stipulated by the provisions of Cabinet Order.

Article 39. Any income arising from the disaster relief fund shall be transferred into the fund.

Article 40. In case the amount of subsidy from the National Treasury under the provisions of Article 36 exceeds the amount disbursed from the financial resources outside the disaster relief fund to meet the expenses prescribed in the same Article, the excess shall be transferred into the disaster relief fund.

Article 41. The management of the disaster relief fund shall be in accordance with the following methods:

1. Deposit in the Deposit Department of Finance Ministry or a reliable bank.
2. Subscription or purchase of national loan bonds, local loan bonds, hypothec debentures, or other reliable loan bonds.
3. Purchases in advance of the supplies for relief purpose as prescribed in the provision of Article 23, Paragraph 1.

Article 42. Expenses needed for the keeping of the disaster relief fund may be paid out of the fund.

Article 43. The Prefecture by which more than five million *yen* has been set up as the disaster relief fund may subsidize a city, town or village (including hereinafter the special ward) within its area, out of its disaster relief fund, and within the limit of the amount exceeding five million *yen*, if such a city, town or village has been saving the fund for emergency disaster relief.

Article 44. The Prefectural Governor may make the city, town or village where the persons who need relief are found, temporarily disburse in advance (for the Prefecture) necessary expenses for the execution of the relief work, when the Prefectural Governor has delegated a part of his authority concerning the execution of relief to the headman of a city, town or village, in accordance with the provision of Article 30 or when the Prefecture has not time to bear the expenses.

#### Chapter IV Penalties

Article 45. Any person who comes under one of the following items shall be punished by imprisonment for less than 6 months inclusive or by a fine less than 5,000 *yen* inclusive:

1. A person who disobeys the orders for engagement stipulated in Article 24, Paragraph 1 or 2.
2. A person who disobeys the orders for custody stipulated in Article 12, Paragraph 1 or Article 26, Paragraph 1.

Article 46. A person who receives or makes others receive relief by fraudulent measures or by any false pretence shall be punished by imprisonment for less than 6 months inclusive or by a fine less than 5,000 *yen* inclusive. The Criminal Code shall apply when falling under the proper Articles of the Criminal Code.

Article 47. A person who refuses, interferes with or avoids the entering and examining of government officials or public officials in accordance with the provisions of Article 13, Paragraphs 1 and 2, or Article 27, Paragraphs 1 and 2, or submit no or false reports in accordance with the provisions of Article 13, Paragraph 2 or Article 27, Paragraph 2 shall be punished by a fine less than 3,000 *yen* inclusive.

Article 48. When Article 45 or the preceding Article is violated by any representative of any juridical person, or by the agent or employee of any juridical person or any person or by any other workers, concerning the business matter of the said juridical person or person, not only such a violator, but also the said juridical persons or person shall be punished by a fine stipulated in these Articles.

#### Supplementary Provisions:

The present Law shall come into force as October 20, 1947.

The Calamity Relief Fund Law shall be repealed.

The Calamity Relief Fund under the former Law now existing at the date of the enforcement of the present Law shall be transferred to the Disaster Relief Fund under the present Law.

The loans made out of the disaster relief fund in accordance with the provisions of Article 17, Paragraph 1, Item 1 of the former Law may be kept as they are by the former provision until their maturity.

Minister for Home Affairs  
KIMURA Kozaemon



Minister of Finance  
 KURUSU Takeo  
 Minister of Welfare  
 HITOTSUMATSU Sadayoshi  
 Minister of Transportation  
 TOMABECHI Gizo  
 Prime Minister  
 KATAYAMA Tetsu

---

**NOTICE**

---

**NOTIFICATION CALLING FOR REPORT IN CONNECTION WITH DISAPPEARANCE**

September 1, 1947

The Missing: Ryoichi Nakanishi  
 Domicile: No. 65, Sunoko-cho, Higashisumiyoshi-ku, Osaka  
 Last Residence: The same as above  
 Date of Birth: May 18, 1914

Whereas, with reference to the abovementioned missing person, Chie Nakanishi has filed representation calling for the adjudication of disappearance, the missing person shall notify this Court of his subsistence not later than 10.00 a.m., August 10, 1948.

If he fails to do so, the adjudication of disappearance may be pronounced upon him. Any person who knows that the missing person is alive or dead must also report to this Court at or before the abovementioned date.

Osaka District Court

September 2, 1947

The Missing: Tashiro Sakumoto  
 Domicile: No. 60, 4-chome, Temmabashisuji, Kita-ku, Osaka  
 Last Residence: The same as above  
 Date of Birth: July 11, 1879

Whereas, with reference to the abovementioned missing person, Michie Sakumoto has filed representation calling for the adjudication of disappearance, the missing person shall notify this Court of his subsistence not later than 10.00 a.m., August 26, 1948.

If he fails to do so, the adjudication of disappearance may be pronounced upon him. Any person who knows that the missing person is alive or dead must also report to this Court at or before the abovementioned date.

Osaka District Court

August 30, 1947

The Missing: Yozo Yoshikawa  
 Domicile and Last Residence: No. 18, Atago-machi, Wakamatsu-shi, Fukushima-ken  
 Date of Birth: April 15, 1848

Whereas, with reference to the abovementioned missing person, the interested party, Sho Yoshikawa has filed a representation calling for the adjudication of disappearance, the missing person shall notify this Court of his subsistence not later than 9.00 a.m., May 29, 1948,

If the said missing person fails to do so, the adjudication of disappearance may be pronounced upon him. Any person who knows if he is alive or dead must also report to this Court by the abovementioned date.

Wakamatsu Branch of Fukushima District Court

**ADJUDICATION OF DISAPPEARANCE**

July 11, 1947

The Missing: Kokichi Matsuyama  
 Domicile: No. 23, Aza Machi, Iino-machi, Date-gun, Fukushima-ken  
 Last Residence: No. 10, 3-chome, Sukagawa, Sukagawa-machi, Iwase-gun, Fukushima-ken  
 Date of Birth: January 22, 1915



This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on September 18, 1938, upon the representation of the interested party, Katsugi Matsuyama, No. 23, Machi, Iino-machi, Date-gun, Fukushima-ken.

Shirakawa Branch of Fukushima District Court

The Missing: Torazo Hoshi July 23, 1947  
 Last Residence: No. 9, Nakamachi, Katahira-mura, Asaka-gun, Fukushima-ken  
 Date of Birth: July 1, 1890

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on April 10, 1912, upon the representation of the interested party, Tsutae Hoshi, No. 9, Nakamachi, Katahira-mura, Asaka-gun, Fukushima-ken.

Koriyama Branch Division of Fukushima District Court

The Missing: Sakutaro Shibutani August 27, 1947  
 Domicile and Last Residence: No. 57, 1-chome, Funadera-dori, Nada-ku, Kobe  
 Date of Birth: May 2, 1887

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on August 27, 1947, upon the representation of the interested party, Yoshio Shibutani, No. 57, 1-chome, Funadera-dori, Nada-ku, Kobe.

Kobe District Court

The Missing: Mineo Nomura August 30, 1947  
 Domicile: No. 15, 2-chome, Ogawa-dori, Hyogo-ku, Kobe-shi  
 Last Residence: No. 8-29, 2-chome, Ogawa-dori, Hyogo-ku, Kobe-shi  
 Date of Birth: March 21, 1916

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on August 30, 1947, upon the representation of the interested party, Katsu Nomura, No. 61, 4-chome, Tokiwa-machi, Suma-ku, Kobe-shi.

Kobe District Court

The Missing: Taisaku Yamada September 3, 1947  
 Domicile and Last Residence: No. 82, Ikeda-machi, Nishinomiya-shi  
 Date of Birth: July 13, 1836

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on September 3, 1947, upon the representation of the interested party, Rokuzo Yamada, No. 104, Naritani, Miwa-machi, Arima-gun, Hyogo-ken.

Kobe District Court

The Missing: Minetaro Matsui August 29, 1947  
 Domicile and Last Residence: No. A-1297, Matsutani, Tanisuji-mura, Higashi-uwa-gun  
 Date of Birth: August 7, 1883

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on August 14, 1944, upon representation of the interested party, Kiyoshi Matsui.

Uwajima Branch of Matsuyama District Court

The Missing: Bengo Izumoto June 13, 1947  
 Domicile and Last Residence: No. 560, Kizu, Takami-mura, Yoshino-gun, Nara-ken  
 Date of Birth: November 25, 1911



This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on October 4, 1943, upon representation of the interested party, Ie Izumoto, No. 560, Kizu, Takami-mura, Yoshino-gun, Nara-ken.

Uda Branch of Nara District Court

Applicant: Toichi Matsunaga  
 Missing: No. 3,861, Ajisu, Yamaguchi-shi  
 Date of Birth: Koyosuke Matsunaga  
 February 15, 1880

July 11, 1947

This Court has announced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on or after February 9, 1900, after having made a public notice since November 10, 1946 to July 11, 1947, in accordance with the request of the applicant for which no person had responded.

Yamaguchi District Court

Applicant: Toichi Matsunaga  
 Missing: No. 3,861, Ajisu, Yamaguchi-shi  
 Date of Birth: Tatsu Matsunaga  
 May 6, 1868

July 11, 1947

This Court has announced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on or after February 9, 1900, after having made a public notice since November 10, 1946 to July 11, 1947, in accordance with the request of the applicant for which no person had responded.

Yamaguchi District Court

Missing Person: Kikuyo Murase  
 Domicile and Last Address: No. 20, Odaka-machi, Yonago-shi  
 Date of Birth: November 11, 1846

July 3, 1947

This Court has pronounced the adjudication of disappearance on the abovementioned person on July 3, 1947/presuming that he had been dead since February 1, 1925 on the statement of Shimeji Murase, whose address is No. 30, Fujimi-cho, Yonago-shi.

Yonago Branch of Tottori District Court

The Missing: Tomoichi Ito  
 Domicile: No. 1249, Oaza Higashi-kimachi, Kimachi-mura, Yatsuka-gun, Shimane-ken  
 Date of Birth: May 22, 1885

July 23, 1947

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person upon the representation of the interested party, Tomoichi Ito on June 19, 1939.

Matsue District Court

The Missing: Yoshiro Nagashima  
 Domicile: No. 528, Oaza Shimoito, Ito-mura, Yatsuka-gun  
 Date of Birth: November 11, 1903

July 23, 1947

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person upon the representation of the interested party. Mine Nagashima on January 21, 1931.

Matsue District Court

The Missing: Ayano Nakajima  
 Domicile and Last Residence: No. 420-(B), Oaza Ichiyama, Ichiyama-mura, Ochi-gun, Shimane-ken

July 29, 1947



Date of Birth: January 17, 1905

The Missing: Shuji Nakajima  
Domicile and Last Residence: No. 2-420, Oaza Ichiyama, Ichiyama-mura, Ochi-gun, Shimane-ken  
Date of Birth: February 27, 1936

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned persons upon the representation of the interested party, Gosaku Nakajima on July 29, 1947.  
Omori Branch of Matsue District Court

The Missing: Kameichi Bonkobara August 10, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 320, Wagi, Gotsu-machi, Naka-gun, Shimane-ken  
Date of Birth: December 2, 1881

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on October 3, 1943 upon the representation of the interested party, Risa Bonkobara.  
Hamada Branch, Matsue District Court

The Missing: Tomoe Ishikawa August 20, 1947  
Domicile and Last Residence: No. Ro-245, Masuda, Masuda-machi, Mino-gun, Shimane-ken  
Date of Birth: February 11, 1905

The Missing: Kanki Ishikawa  
Domicile and Last Residence: No. Ro-245, Masuda, Masuda-machi, Mino-gun, Shimane-ken  
Date of Birth: October 1, 1933  
This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned persons on the presumption that the said person died on September 20, 1946 upon the representation of the interested party, Kamekichi Ishikawa.  
Hamada Branch, Matsue District Court

The Missing: Gen-ichi Sanada August 20, 1947  
Domicile and Last Residence: 24 Ban-yashiki, Daicho-mura, Toyoda-gun, Hiroshima-ken  
This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on February 7, 1946, upon the representation of the interested party, Kamejiro Sanada.  
Takehara Branch, Hiroshima District Court

The Missing: Torazo Kunizane August 20, 1947  
Domicile and Last Residence: 1 Ban-yashiki, No. 88, Oaza Kuhi, Hisatomo-mura, Toyoda-gun, Hiroshima-ken  
This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on January 21, 1905, upon the representation of the interested party, Masanosuke Yamashita.  
Takehara Branch, Hiroshima District Court

The Missing: Tokusuke Shinohara July 29, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 545, Oaza Tomo, Tomo-cho, Numakuma-gun, Hiroshima-ken  
Date of Birth: April 12, 1848  
This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on December 31, 1887 upon the representation of the interested party, Imakichi Shinohara.  
Fukuyama Branch, Hiroshima District Court



July 30, 1947

The Missing: Buntaro Iwanaga  
 Domicile and Last Residence: No. 139, Iojima, Iojima-mura, Nishisonoki-gun, Nagasaki-ken  
 Date of Birth: February 27, 1865

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, upon the representation of the interested party, Hatsutarō Iwanaga, on August 28, 1911.

Nagasaki District Court

July 30, 1947

The Missing: Iwataro Iwanaga  
 Domicile and Last Residence: No. 139, Iojima, Iojima-mura, Nishisonoki-gun, Nagasaki-ken  
 Date of Birth: August 30, 1893

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, upon the representation of the interested party, Hatsutarō Iwanaga, on August 28, 1911.

Nagasaki District Court

July 30, 1947

The Missing: Itaro Sakamoto  
 Domicile and Last Residence: No. 54, Sakito-machi, Nishisonoki-gun, Nagasaki-ken  
 Date of Birth: October 27, 1868

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, upon the representation of the interested party, Muro Sakamoto on November 18, 1903.

Nagasaki District Court

July 30, 1947

The Missing: Takezaburo Sakamoto  
 Domicile and Last Residence: No. 54, Sakito-machi, Nishisonoki-gun, Nagasaki-ken  
 Date of Birth: September 6, 1876

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, upon the representation of the interested party, Muro Sakamoto on November 18, 1903.

Nagasaki District Court

July 22, 1937

The Missing: Tokizo Kagimoto  
 Domicile and Last Residence: No. 1098, Yoshida, Mine-mura, Kamiagata-gun, Nagasaki-ken  
 Date of Birth: November 5, 1900

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, today upon the representation of the interested party, Fuku Kagimoto.

Izuhara Branch of Nagasaki District Court

July 21, 1947

The Missing: Zen-ichi Kubota  
 Domicile and Last Residence: No. 5824, Oaza Kakura, Takanabe-cho, Koyu-gun, Miyazaki-ken  
 Date of Birth: March 10, 1904

This Court of Law has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person, upon the representation of the interested party, Matsuyoshi Kubota on August 31, 1947.

Miyazaki District Court

February 3, 1947

The Missing: Kitaro Yoshida  
 Domicile and Last Residence: Aza Shitakubo, Shizukuishi-machi, Iwate-gun, Iwate-ken  
 Date of Birth: July 31, 1879

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on November 30, 1931, upon the representation of the



interested party, Yosaburo Yoshida, No. 102, 12, Shizukuishi-machi, Iwate-gun, Iwate-ken.  
Morioka Local Court

The Missing: Togoro Saito September 4, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 84, Shitsuvara, Oaza Hogi, Tobishima-mura, Akumi-gun, Yamagata-ken  
Date of Birth: March 19, 1909

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on December 31, 1942, upon the representation of the interested party, Takezo Saito.

Sakata Branch, Yamagata District Court

The Missing: Shigekichi Ikeda September 4, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 237, Tokamori-hogi, Tobishima-mura, Akumi-gun, Yamagata-ken  
Date of Birth: August 12, 1904

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on December 31, 1942, upon the representation of the interested party, Kanjiro Ikeda.

Sakata Branch, Yamagata District Court

The Missing: Tokumatsu Sakamoto September 1, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 94, Morishita, Chiuzonji, Hiraizumi-mura, Nishiiwai-gun, Iwate-ken  
Date of Birth: November 6, 1842

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on May 10, 1894, upon the representation of the interested party, Shinkichi Sakamoto, No. 94, Morishita, Chuzonji, Hiraizumi-mura, Nishiiwai-gun, Iwate-ken.

Ichinoseki Branch of Morioka District Court

The Missing: Isazo Kataguchi August 15, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 249, Aza Moheji, Mobetsu-mura, Kamiiso-gun  
Date of Birth: December 12, 1896

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on November 25, 1928 upon the representation of the interested party, Yukio Kataguchi.

Hakodate District Court

The Missing: Eijiro Ikeda August 23, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 72, Yachigashira, Hakodate-shi  
Date of Birth: December 23, 1903

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on January 30, 1941 upon the representation of the interested party, Toshiko Ikeda.

Hakodate District Court

The Missing: Keijiro Kambara August 23, 1947  
Domicile and Last Residence: No. 73, Aza Shiokubi, Toi-mura, Kameda-gun  
Date of Birth: June, 1884

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on February, 1899 upon the representation of the interested party, Koichi Kambara.

Hakodate District Court



The Missing: Son Koshida  
Domicile and Last Residence: Aza Kamaya, Toi-mura, Kameda-gun  
Date of Birth: April 17, 1874.

August 23, 1947

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on June 22, 1917 upon the representation of the interested party, Yosaburo Koshida.

Hakodate District Court

The Missing: Umanosuke Asamizu  
Domicile and Last Residence: No. 18, Aza Samani, Samani-mura, Samani-gun, Hokkaido  
Date of Birth: March 26, 1905

August 23, 1947

This Court has pronounced the adjudication of disappearance with reference to the abovementioned person on the presumption that the said person died on April 10, 1943 upon the representation of the interested party, Miwa Asamizu, No. 10, Aza Asahi, Samani-mura, Samani-gun, Hokkaido.

Urakawa Branch, Sapporo District Court



*Full text for PWD*

# OFFICIAL GAZETTE

*DM*

GOVERNMENT PRINTING BUREAU

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日第三種郵便物認可

No. 476

THURSDAY, OCTOBER 30, 1947

Price 7.50 yen

**CABINET ORDERS**

I hereby promulgate the Cabinet Order concerning  
the Enforcement Ordinance of the Disaster Relief Law.

Signed: HIROHITO, Seal of the Emperor

This thirtieth day of the tenth month of the twenty-second year of Showa (October 30, 1947)

Prime Minister

KATAYAMA Tetsu

**Cabinet Order No. 225**The Enforcement Ordinance of the  
Disaster Relief Law

Article 1. The President of the Central Disaster Relief Planning Board (hereinafter to be called the Central Planning Board) shall superintend the general affairs of the Board.

The Vice-President shall assist the President, and take charge of his office when the President cannot act owing to circumstances.

When both the President and the Vice-President are deterred from their offices owing to circumstances, any of the Members of the Board appointed in advance by the President shall act for them.

Article 2. The term of office for the Members of the Central Planning Board who have been appointed from among learned and experienced civilians shall be two years.

Article 3. The following staff shall be appointed in the Central Committee:

Director  
Vice-Director 2 persons  
Members  
Secretaries

The President of the Cabinet Secretariat shall be the Director, who superintends the general affairs under the order of the President of the Central Planning Board.

The Vice-President of the Cabinet Secretariat and the Vice-Minister of Welfare who have been appointed by the Prime Minister shall be the Vice-Directors. They shall assist the Director and the Vice-Director, nominated in advance by the Director, in case where the Director is deterred from his office owing to circumstances, shall act for him.

The Members shall be appointed by the Prime Minister from among the 1st or 2nd class government officials concerned, and officers of the Japan Red Cross Society, and shall take charge of the affairs of the sections under the order of their senior officials.

The Secretaries shall be appointed by the Prime

Minister from among the 3rd class officials concerned and officers of the Japan Red Cross Society, and shall engage in various affairs of the sections under the order of their senior officials.

The members and secretaries who are officers of the Japan Red Cross Society in accordance with the provisions of the preceding two paragraphs shall be more than two, respectively.

Article 4. The President of the Regional Disaster Relief Planning Board (hereinafter to be called the Regional Planning Board) and the President of the Prefectural (Tokyo Metropolis, Hokkaido and other Prefectures) Disaster Relief Planning Board (hereinafter to be called the Prefectural Planning Board) shall superintend the general affairs of the Boards. When they are deterred from office owing to circumstances, the Members who have been nominated in advance by the Presidents shall take charge of their offices.

Article 5. The provisions of Article 2 shall apply correspondingly to the Regional and Prefectural Planning Boards.

Article 6. The following staff shall be appointed in the Working Committee of the Regional Disaster Relief Planning Board (hereinafter to be called the Regional Committee) and the Working Committee of the Prefectural (Tokyo Metropolis, Hokkaido and other Prefectures) Disaster Relief Planning Board (hereinafter to be called the Prefectural Committee):

Director  
Members  
Secretaries

The Director of the Regional Committee shall be appointed by the Prime Minister from among the Vice-Governors of the Prefecture concerned to take charge of the affairs of the Regional Committee under the order of the President of the Regional Planning Board, while the Director of the Prefectural Committee shall be appointed by the prefectural Governor who is the President of the Prefectural Planning Board from among the Vice-Governors of the prefecture to take charge of the affairs of the Prefectural Committee under the order of the President of the Prefectural Planning Board.

The Members and Secretaries of the Regional or Prefectural Committee shall be appointed by the prefectural Governor, who is the President of the Regional or Prefectural Committee, from among government or public officials concerned or officers of the prefectural branch of the Japan Red Cross Society within that district under his administration, and shall take charge of the affairs of the Regional or Prefectural Committee under the order of the senior officials.

The Members and Secretaries of each Regional



of Prefectural Committee who are officers of the prefectural branch of the Japan Red Cross Society in accordance with the provisions of the preceding paragraph shall be more than three respectively.

Article 7. The prefectural Governor shall organize a Disaster Relief Operating Team which will be composed of the following divisions, provided that the prefectural Governor may set up divisions other than those listed below when they are recognized as necessary:

1. General Affairs Welfare Division;
2. Public Safety Division;
3. Fire Division;
4. Health Division;
5. Economics Division;
6. Engineering Division;
7. Coordination Division.

The prefectural Governor shall submit to the Welfare Minister by the end of March each year a complete plan for each fiscal year for utilizing in time of disaster the Disaster Relief Operating Team contained in the preceding paragraph.

Article 8. Mayors or headmen of cities, towns or villages (including headmen of special wards) shall assist prefectural Governors in the relief work according to the provisions of the Disaster Relief Law (hereinafter to be called the Law).

Article 9. The extent, method and period of relief shall be decided upon within the limit necessary for emergency relief by the prefectural Governors with the previous approval of the Welfare Minister.

Article 10. The scope for persons engaged in medical treatment, civil engineering or construction and transportation provided in Pars. 1 and 2, Article 24 of the Law is as follows:

1. Physicians, dentists or pharmacists;
2. Health-nurses, Midwives or Nurses;
3. Civil-engineers or architects;
4. Carpenters, plasterers or day-laborers for construction works;
5. Public-works contractors or building contractors and their employees;
6. Keepers of local railway works and their employees;
7. Keepers of tramway enterprises and their employees;
8. Keepers of motor transportation works and their employees;
9. Keepers of shipping business and their employees;
10. Keepers of harbour transportation works and their employees.

Article 11. Necessary matters concerning the extent and method of compensation for actual expenses provided in Art. 24, Par. 5 of the Law shall be decided upon by the prefectural Governor with the previous approval of the Welfare Minister.

Article 12. The following facilities may be administered according to the provisions of Art. 26 Par. 1 of the Law:

1. Hospitals, medical offices or lying-in hospitals;
2. Hotels, restaurants or eating-houses.

Article 13. The allowance mentioned in Art. 29 of the law is classified into four: one in aid of medical treatments, one in aid of accidents, one in aid of bereaved families, and one in aid of funeral rites,

they are given according to the method mentioned in the annexed paper.

The allowance in aid of medical treatment is given to those who have been wounded, contracted diseases or who require medical treatment and who don't receive the treatment at governmental or public expenses, but those who receive treatment compensation allowance or medical Treatment in accordance with the provisions of the Laborers' Disaster Compensation Insurance Law shall be excepted.

The allowance in aid of accidents is given to those who have remarkable physical defects remaining after recovery from their wounds or diseases.

The allowance in aid of bereaved families is given to bereaved families.

The allowance in aid of funeral rites is given to bereaved families who perform funeral rites. In case bereaved family do not exist it is given to those who perform funeral rites.

Article 14. The bereaved families mentioned in preceding Article shall be the following persons of the deceased:

1. The spouse of the deceased (including those who are in the same relation as matrimony even if the written report of marriage is not made);
2. Children;
3. Parents;
4. Grandchildren;
5. Grandparents;
6. Sisters and brothers (those only who have been living on the income of the deceased at the time of death).

The order of the bereaved families to be given the allowance in aid of bereaved families is in accordance with the order mentioned in the preceding paragraph.

When there exist two or more persons to be given the allowance in the same rank, it shall be divided equally among them.

As for parents and grandparents, adoptive parents and grandparents are preferred to real parents and grandparents.

When the children or grandchildren who have been the fetus at the time of death of parents are born, they shall be recognized as already at birth about the application of Paragraph 1.

Article 15. One million yen must be annually deposited by prefectures (Tokyo Metropolis, Hokkaido and other Prefectures) according to the provisions of Art. 38 of the Law.

#### Supplementary Provisions:

The present Order shall come into force as from the day of its promulgation.

The Imperial Ordinance No. 20, 1935 "Reserved Amount of the Disaster Relief Fund" shall be abolished.

The prefectural Governor shall complete the organization of the Disaster Relief Operating Team provided in Article 2, Paragraph 1 not later than October 31, 1947, and shall submit to the Welfare Minister a complete plan for utilizing the Disaster Relief Operating Team for the fiscal year 1947-48 not later than December 1947, in spite of the provisions of Paragraph 2 of the same Article.



Annexed table

Classification		Person who has received the order to engage	Person who has received the order for co-operation
Allowance in aid of Medical Treatment		Actual cost	Actual cost
Allowance in aid of injuries	Person who cannot take care of himself for life	¥30,000	¥20,000
	Person who cannot engage in business for life	15,000	10,000
	Person who has other remarkable defects in body, or a woman having ugly appearance left	10,000	6,000
Allowance in aid of a bereaved family		25,000	15,000
Allowance in aid of a burial rite		2,000	1,500

Prime Minister  
KATAYAMA Tetsu  
Minister for Home Affairs  
KIMURA Kozaemon  
Minister of Finance  
KURUSU Takeo  
Minister of Welfare  
HITOTSUMATSU Sadayoshi  
Minister of Transportation  
TOMABECHI Gizô

MINISTERIAL ORDINANCE

---

**PRIME MINISTER'S OFFICE &  
MINISTERIAL ORDINANCE**

---

Prime Minister's Office, Ministry of Welfare,  
Ministry for Home Affairs, Ministry of  
Finance and Ministry of Transportation  
Ordinance No. 1

October 30, 1947

The Enforcement Regulations of the Disaster Relief Law shall be established as follows:

Prime Minister  
KATAYAMA Tetsu  
Minister of Welfare  
HITOTSUMATSU Sadayoshi  
Minister for Home Affairs  
KIMURA Kozaemon  
Minister of Finance  
KURUSU Takeo  
Minister of Transportation  
TOMABECHI Gizo

Enforcement Regulations of the Disaster  
Relief Law

Article 1. When the custody of supplies, the administration of facilities by expropriating supplies or the use of lands, houses or supplies are ordered according to the provisions of Article 12, Paragraph 1, or Article 26, Paragraph 1 of the Disaster Relief Law (hereinafter called Law), the official written order must be delivered to the owners of the supplies, facilities, lands or houses. However, When it is difficult to be delivered to the owners, the order may be delivered in accordance with authority to those who are possessors of the supplies, facilities, lands or houses.

When the owners mentioned in the first paragraph of the preceding clause are not possessors, the official written order must also be given to the possessors.

In the official written order the following items must be written:

1. The names of those who receive the order (in case of juridical persons and other corporations, their titles);

2. The kind and quantity of the supplies to be taken custody of, the place where they are stored and the period for their custody (in case of supplies to be expropriated, their kind, quantity the place where they are stored and the date for their delivery: in case of facilities to be administered, their names, kind, places and the extent and period for their administration: in case of lands or houses to be made use of, their kind, places and the extent and period for their use: in case of supplies to be made use of, their kind, quantity, places where they are stored, the date for their delivery, and the period for their use);

3. Other matters deemed necessary to be mentioned;

When the competent Minister or the Prefectural Governor has changed the matters mentioned in each paragraph of the preceding Article after delivering the official written order, he must without delay issue the official written order of change.

In case there is no need of any disposition concerning custody, expropriation, administration or use after the competent Minister or the Prefectural Governor delivered the official written order, he must without delay issue the official written order of cancellation.

Article 2. The supplies to be expropriated or made use of must be delivered to the competent Minister or Prefectural Governor who executes the disposition of expropriation or use at the place where they are stored at the date of the delivery mentioned in the official written order.

The competent Minister or Prefectural Governor shall make the government or public official concerned receive the delivery of the supplies to be expropriated or made use of.

When the government or public official concerned has received the delivery of supplies, he must make a receipt and give it to the owner or possessor who has delivered them to him.

When the government or public official concerned has given a receipt to the possessor according to the provisions of the preceding para-



graph, he must without delay give its copy to the owner.

Article 3. The person who wants to request for the compensation for loss provided in Article 12, Paragraph 3 of the Law (including those cases where the provisions of Article 26, Paragraph 2 shall apply to correspondingly) must present an application for compensation for loss describing the reason, the sum required for compensation and other necessary matters to the competent Minister or the Prefectural Governor who executed the said disposition. It must be done after the expiration of the period of custody, administration or use in case of custody, administration or use, and within three months after the expropriation in case of expropriation. But, in case of custody, administration or use, when the period for it has been exceeded, he may immediately present a request for compensation for the excess every month after the expiration of the period.

A minute account of the sum required for compensation must be annexed to the application for compensation for loss. If a receipt has been delivered, its copy must be annexed therewith.

Article 4. The official written order to make persons engage according to the provisions of Article 24, Paragraph 1 or 2 of the Law shall have the following descriptions:

1. The name, occupation, date of birth, place of residence of the persons to be given the order (in case of juridical persons and other corporations, their names, kinds of undertakings and the places of the chief offices);
2. Business in which the person is made to engage;
3. The place and period of engagement;
4. The date and place for attendance (in case of juridical persons and other corporations, the program and content of the business in which they are to be engaged);
5. Other necessary matters.

If the persons who have been delivered the official written order cannot engage in the actual operation of relief owing to some unavoidable circumstances, he must at once make a report explaining the reason to the Prefectural Governor, the Director of the Railway Bureau or the Director of the Marine Transportation Bureau who issued the order of engagement.

In case where the report has been made according to the provisions of the preceding paragraph, the Prefectural Governor, the Director of the Railway Bureau or the Director of the Marine Transportation Bureau may cancel the order mentioned in Paragraph 1, if he deems it improper to make the person engage in the actual operation of relief. In this case the order of cancellation of engagement must be issued to be delivered to the person.

Article 5. Any person who wants to get the compensation for actual cost provided in Article 24, Paragraph 5 of the Law must present a request for compensation for actual cost describing the reason for the request, the sum required for the compensation for actual cost and other matters deemed necessary to the Prefectural Governor who issued the order of engagement or one who made a de-

mand provided in Article 24, Paragraph 2 of the Law (it is required to be done through the Director of the Railway Bureau or the Director of the Marine Transportation Bureau who issued the order of engagement in the latter case).

Article 6. Any person who wants to be given the allowance according to the provisions of Article 29, shall submit an application for the allowance to the Prefectural Governor who issued the order of engagement or of co-operation, or to the Prefectural Governor who was applied according to the provisions of Article 24 (in this case, an application shall be submitted through the Director of the Railway Bureau or the Director of the Marine Transportation Bureau).

An application for the allowance shall be submitted together with the necessary documents according to the following matters:

1. As regards an application for the allowance of medical treatment, there is need for the diagnosis of a doctor and a written claim or a receipt of medical treatment expenses;
2. As regards an application for the allowance of injury, there is need for the diagnosis of a doctor which gave a full account of the extent of a physical injury and the condition since the applicant concerned was subjected to medical treatment;
3. As regards an application for the allowance of a bereaved family or a funeral, there is need for the diagnosis of a doctor and the documents showing the connexion with the dead.

#### Supplementary Provisions:

This Ordinance shall be put into effect on and after the day of the enforcement of the Disaster Relief Law.

The procedures for the enforcement of the Calamity Relief Fund Law, the procedures for the enforcement of Hokkaido Calamity Relief Fund Law and No. 38 of the Finance Ministry Ordinance dated 1905 shall be annulled.

### MINISTERIAL ORDINANCE

#### Ministry of Finance Ordinance No. 104

October 30, 1947

The special regulations concerning the date of payment of salaries and allowances of government service officials shall be provided as follows:

Minister of Finance

KURUSE Takeo

The date of payment of the salaries and allowances of November for government service officials prescribed in the Annexed Table of the Detailed Rules of the Payment of Salaries and Allowances of Government officials and the Ministry of Finance Ordinance No. 112, 1943, Supplementary Provision, Par. 2 shall be advanced by twenty days regardless of the provisions in the Detailed Rules of the Payment of Salaries and Allowances of government service officials, Art. 1 and also those in Ministry of Finance Ordinance No. 112, 1943, Supplementary Provision, Par. 2.

#### Supplementary Provision:

The present Ordinance shall be effectuated us from the day of its promulgation.



**INSTRUCTIONS**

**Economic Stabilization Board Instructions  
No. 18**

October 30, 1947

To all Ministries

Economic Stabilization Board Instructions No. 3 dated June 16, 1947 shall be partially amended as follows:

President of Economic Stabilization Board  
KATAYAMA Tetsu

Article 2. The associations and companies included in the attached list can be sole agencies of selling and buying goods or serve as auxiliary allocation organizations until October 31, 1947, unless otherwise designated by the Director-General of the Economic Stabilization Board.

The following organizations shall be deleted from the list:

English	Japanese
Japan Textile Co., Ltd.	Nihon Orimono K.K.
Japan Hemp Fabric Sales Co., Ltd.	Nihon Asa Orimono Hambai K.K.
Japan Clothing Goods Co., Ltd.	Nihon Iryo Seihin K.K.
Japan Knitted Goods Co., Ltd.	Nihon Meriyasu Seihin K.K.
Japan Sewing Thread Co., Ltd.	Nihon Nuiito K.K.
Japan Tabi (Japanese Sock) Co., Ltd.	Nihon Tabi K.K.
Hats Central Distribution Co., Ltd.	Boshi Chuo Haikyu K.K.
Japan Bedding Commerce Coop., U.	Zenkoku Shingu Shogyo Kyodo Kumiai
Japan Mosquito Nets Wholesalers Coop. U.	Nihon Kaya Oroshiuri Shogyo Kyodo Kumiai
Japan Hand-Knitting Yarn Wholesalers Co-op. U.	Nihon Teami Ito Kumiai
National Sundry Goods Makers Assn.	Zenkoku Sen-i Zappin Kogyokai
Prefectural Fibre Products Co., Ltd.	Kaku To-do-fuken Sen-i Seihin K.K.

**Economic Stabilization Board Instructions  
No. 19**

October 30, 1947

The Regulations concerning the Minor Demandant of the Designated Production Materials shall be established as follows in accordance with Article 15 of the Economic Stabilization Board Order:

President of Economic Stabilization Board  
KATAYAMA Tetsu

Regulations concerning the Minor Demandant of the Designated Production Materials

Article 1. In case where the application of the allocation certificate system as provided in the Designated Production Materials Allocation Regulations to the minor demandants of the designated production materials is impracticable, such demandants shall be exempted from the application thereof in accordance with the following provisions:

Article 2. The Ministries concerned shall make necessary revisions of the regulations concerned and put them into effect in order to execute the matters provided in the present Regulations.

Article 3. The minor demandant means demandant whose demand for the designated production materials (hereinafter referred to as materials) in the allocation period is less than the amount provided in the annex. The minor demandant shall not use the materials he obtained in accordance with the following provisions for any purpose other than family use, small repair and maintenance and other non-production uses.

Article 4. The Economic Stabilization Board shall in each allocation period, allocate materials for minor demandants to the competent Ministry. The amount of such allocation shall be determined in view of the demand and supply of the materials.

Article 5. The competent Ministry shall upon receiving allocation for minor demandants, distribute it among the prefectures. The prefectural government shall in turn allocate the materials allocated to the prefecture to sellers in the prefecture.

Article 6. The prefectural government shall, upon receiving application from the seller who will sell the materials to the minor demandant, issue allocation certificate for the seller. Such application shall be made in accordance with Paragraph 2, Article 5 of the Designated Production Materials Allocation Regulations.

Article 7. The seller who obtained materials to be sold to the minor demandants in accordance with Article 6 can sell the materials to the minor demandants without receiving the allocation certificate of the demandant up to the amount allocated therefore. The aggregate amount to be sold to each minor demandant within the allocation period shall not exceed the amount provided in the annex.

Article 8. The seller shall not, in case when he received an application for the materials at the controlled price for sellers, refuse the application unless they have no stock of the materials or any other justifiable reasons.

Article 9. The seller shall keep record of the following matters:

- (1) The description, quantity, and price of the materials he received, date of receipt, and the name and address of the person from whom he received;
- (2) The description, quantity, and price of the materials he sold, the date of sale, the name and address of the person to whom he sold, and the use of the materials which the purchaser indicated. (The seller shall obtain the seal of the purchaser for this column).

The seller shall make the record referred to in the preceding paragraph available to the public. The record shall be kept 6 months after the end of the allocation period concerned.

Annex: The maximum amount of the minor demand and the aggregate amount to be allocated to the minor demandants



Name of materials	Maximum amount of materials
Nails	375 g.
Electric wire (cord only)	5 m.
Cement	25 kg.
Asbestos slate	0.5 <i>tsubo</i>
Thick slate	0.5 <i>tsubo</i>
Wooden wool cement plate	1 <i>tsubo</i>
Sheet glass	15 sq. f.
Hydrochloric acid (28-35%)	0.5 kg.
Bleaching powder	1 kg.
Soda	0.5 kg.
Ammonia (liquid)	0.5 kg.
Calcium carbide	1 kg.
Timber and lumber	2 <i>hoku</i>
Plywood	5 <i>tsubo</i>
Rubber hose	Not more than 6 <i>bu</i> in inner diameter 30 ft. in length
Glycerin	1 kg.
Oil paint	5 kg.

**NOTIFICATIONS**

**Price Board and Ministry of Finance Notification No. 12**

October 30, 1947

In accordance with the provisions of Article 8 of Salt Monopoly Law and Article 17 of Enforcement Regulations of Salt Monopoly Law, the indemnity price of salt shall be determined as follows, and applied to the salt received on and after July 15 1947.

Price Board and Ministry of Finance Notification No. 2 of March, 1947, shall remain in force up to July 14, 1947, when it shall be abolished:

Director-General of Price Board  
WADA Hiroo  
Minister of Finance  
KURUSU Takeo

1. Indemnity price  
Per 1 metric ton of packed salt: ¥3,050
2. The quantity of sodium chloride to be contained in the salt produced by the vacuum system and the compressed steam system shall be over 90 per cent, whereas the percentage shall be over 80 per cent in case of the salt produced by the other systems.
3. With respect to the salt which is delivered to the Government without packing, a sum equivalent to 90 per cent of the cost of packing materials shall be deducted, and with respect to the salt to which the provisions of Article 13, Paragraph 2 of Enforcement Regulations of Salt Monopoly Law have been applied, a sum equivalent to the amount of delivery expenses shall be deducted, respectively, from the abovementioned indemnity price, in accordance with the terms to be decided by the Director-General of Monopoly Bureau.
4. With respect to the salt to which the provisions of proviso of Article 18 of the abovementioned Enforcement Regulations have been applied, an adequate indemnity price shall be decided by the Director of Local Monopoly Bureau concerned.
5. With respect to the salt produced by experimental methods, the salt produced as by-product, the salt produced by utilizing the hot spring heat or the salt produced by the refrigerating process, an adequate

indemnity price shall respectively be decided by the Director of Local Monopoly Bureau concerned below the abovementioned indemnity price.

6. With respect to the salt which is recovered from the soda industry, an adequate indemnity price shall be decided by the Director-General of Monopoly Bureau below the abovementioned indemnity price.
7. With respect to the salt which is delivered to the Government in accordance with the provisions of Article 34 of Salt Monopoly Law, an adequate indemnity price thereof shall be decided by the Director of Local Monopoly Bureau concerned below the amount of the abovementioned indemnity price.

**Ministries of Finance and Agriculture & Forestry Notification No. 8**

October 30, 1947

In accordance with the provisions of Article 1 of the Closed Institutions Ordinance, we hereby designate the Nihon Shubyo Kyokai (Japan Seed and Seedlings Association) as a Closed Institution.

Minister of Finance  
KURUSU Takeo  
Minister of Agriculture and Forestry  
HIRANO Rikizo

**Ministry of Transportation Notification No. 287**

October 30, 1947

The following navigational aids have been restored or have changed characteristics:

Minister of Transportation  
TOMABECHI Gizo

1. Tokyo Light Ship, north of Haneda Beacon Light, Tokyo Bay has been lighted with the following changes since September 22, 1947:
  - (1) Position: Long. 139°48'44" E.  
Lat. 35°34'42" N.
  - (2) Description of structure: Steel ship (about 125 tons) with one mast, red hull, white upper-structure and iron lattice work above the cabin, middle of the deck, a black ball (diameter of about one metre) being installed on the top of the mast.
  - (3) Height of Light: 6.4 metres above water.
  - (4) Remarks: Haneda Beacon Light is 197° true and 5,400 metres distant.
  - (5) Others: As shown in the Ministry of Transportation Notification No. 191-1 of July 7, 1947.
2. East Break-water Light-house and West Break-water Light-house, Hakata Port, north coast of Kyushu which had been out have been restored to the normal operation since September 19, 1947.
3. Motoyama Beacon Light and Kamegase Beacon Light, Suo-Nada, Inland Sea which had been out have been restored to the normal operation since September 21, 1947.
4. Sumoto Port Light-house, eastern part of Inland Sea has changed its characteristic to fixed white since September 11, 1947.

**Ministry of Transportation Notification No. 288**

October 30, 1947

A part of the Ministry of Transportation Notifi-



cation No. 227 of September, 1947 (Notification concerning the Designation of the Mayors and Headmen of Towns and Villages Undertaking the Business of the Competent Authorities under the provisions of Art. 104 of the Mariners Law) shall be revised as follows:

Minister of Transportation  
TOMABECHI Gizo

The term "Mayor of Kisarazu-shi—Kisarazu" next to Chiba-ken under the jurisdiction of the Kanto Maritime Bureau shall be deleted.

The term "Mayor of Tokuyama-shi—Kushihama, Tokuyama" next to Yamaguchi-ken under the jurisdiction of the Chugoku Maritime Bureau shall be deleted.

The following item shall be added next to the item for "Headman of Yotsukura-machi, Iwaki-gun" next to Fukushima-ken under the jurisdiction of the Tohoku Maritime Bureau:

ditto Headman of Ena-machi—Ena

The following item shall be added next to the item for "Mayor of Akita-shi" next to Akita-ken ditto:

Headman of Kanaura-machi, Yuri-gun—Kanaura

**ERRATA**

In Ministry of Communications Notification No. 116 of April, 1947, P. 20, left column, 10th line. "Iwakiri Post Office (Miyagi Pref.)" shall be deleted.  
Secretary of Communications

**CONFERMENT & APPOINTMENT**

**Cabinet and Prime Minister's Office**

September 29, 1947  
KITO Nisaburo, Junior Fifth Court Rank:  
Conferred Senior Fifth Court Rank.

October 1, 1947  
AOKI Renjirō, Junior Fourth Court Rank:  
Conferred Senior Fourth Court Rank.

October 5, 1947  
MIYAMOTO Kenji, Secretary of Ministry of Transportation:  
Promoted to Second Class.

October 23, 1947  
IIJIMA Chōjirō, Technical Official of Ministry of Justice:

OKAMOTO Sakae, Probation Official for Juvenile:  
Promoted to Second Class, respectively.

NAITŌ Minoru:  
Appointed Educational Official of Ministry of Education,  
Graded Second Class.

KONO Mitsuhide:  
Appointed Secretary of Ministry of Agriculture and Forestry,  
Graded Second Class.

TAKAYAMA Iwao:

URAKAWA Mitsuru:

KABUTOMORI Chōzō:

FUJINO Kaetsu:

HISATOMI Tetsushirō:

HASEGAWA Iwao:

Appointed Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry,  
Graded Second Class, respectively.

NAGASHIMA Kuninosuke, Secretary of Ministry of Agriculture and Forestry:

IKEMURA Kyūichi, ditto:

YAMADA Katsutoshi, ditto:

KUROSAWA Masaji, ditto:

SHIMAZAKI Eiji, ditto:

MATSUYAMA Hideo, ditto:

IZUMIYAMA Shin-ichirō, ditto:

SUMIDA Kin-ichi, Technical Official of Ministry of Agriculture and Forestry:

SEINO Ryōsaku, ditto:

HARAGUCHI Kenju, ditto:

KAKUTA Shirō, ditto:

TANAKA Shinji, ditto:

YASUTAKE Mitsugu, ditto:

KAWAI Jun, ditto:

ESAKI Kōrō, ditto:

Promoted to Second Class, respectively.

KAWAKATSU Masayoshi:

SATŌ Masakazu:

SASAKI Kiichi:

AKIMOTO Hideo:

YUZAWA Takeo:

NISHIDE Masao:

HORIKIRI Keiji:

Appointed Secretary of Ministry of Commerce and Industry,  
Graded Second Class, respectively.

TAKAGI Masayuki, Technical Official of Ministry of Communications:

HASEGAWA Hajime:

NISHI Yoshihiko:

SHŌDA Kiyoshi:

Appointed Technical Official of Ministry of Commerce and Industry,  
Graded Second Class, respectively.

MATSUMOTO Genzō, Secretary of Ministry of Commerce and Industry:

YANABU Keiji, ditto:

MATSUI Hachinosuke, ditto:

WATANABE Kunio, ditto:

NAKAGAMI Jirō, ditto:

HORIE Hiroshi, ditto:

TAKAKUWA Kyūichi, ditto:

MURAI Kimio, ditto:

ŌSAWA Tominosuke, ditto:

ŌSHIMA Kōji, ditto:

KOBAYASHI Jūtarō, ditto:

NISHIKATA Kennosuke, ditto:

KISHIMOTO Yasushi, ditto:

SAWADA Takao, ditto:

WATANABE Teiji, Technical Official of Ministry of Commerce and Industry:

YAMANOUCHI Masao, ditto:

SATOMI Kazuo, ditto:

Promoted to Second Class, respectively.

TAKEUCHI Masuo:

Appointed Technical Official of Ministry of Transportation,  
Graded Second Class.

KURUSU Yoshiaki, Technical Official of Prime Minister's Office:

Concurrently appointed Technical Official of Ministry of Transportation,



Graded Second Class.  
**FURUKAWA Kazuo**, Technical Official of Ministry of Transportation:  
 Appointed Educational Official of Ministry of Transportation,  
 Graded Second Class.  
**SEKIGUCHI Seishi**, Secretary of Ministry of Transportation:  
**KASAI Yûgoro**, ditto:  
**INABE Uichi**, ditto:  
**IKUTA Matazô**, ditto:  
**NAGASAWA Kichitarô**, ditto:  
**KANDA Shichinan**, ditto:  
**TAJIMA Yoichi**, ditto:  
**FUKUSHIMA Seikichi**, ditto:  
**NAKAMURA Chiyoza**, ditto:  
**UENO Mishio**, ditto:  
**OKUYAMA Daikaku**, ditto:  
**ÔNUMA Shinji**, ditto:  
**SHIRAI Shozô**, ditto:  
**ISHIGURI Kikusaburô**, ditto:  
**SAWA Takehiko**, Technical Official of Ministry of Transportation:  
**MIKAMI Kôjiro**, ditto:  
**YOSHIKAWA Chôju**, ditto:  
**ITÔ Hisakatsu**, ditto:  
**MIYANAGA Hiroshi**, Educational Official of Local Government:  
**MASUDA Kikuo**, ditto:  
**OGATA Yoshiro**, ditto:  
**KOGA Takashi**, ditto:  
**SAITÔ Genjô**, ditto:  
**YANO Harushige**, ditto:  
**KOBAYASHI Kônoshin**, ditto:  
**CHIBA Shin-ichi**, ditto:  
**TAKAUCHI Sueo**, ditto:  
**MARUTA Tetsuji**, ditto:  
**ARAKI Sei**, ditto:  
**FUKUI Masao**, ditto:  
**YOSHITANI Hama**, ditto:  
**MISHIMA Shôzô**, ditto:  
**TANAKA Minoru**, ditto:  
**KIMURA Shigeru**, ditto:  
**KITAO Shun**, ditto:  
**KONUMA Rokuzô**, ditto:  
**ÔSHIRO Tokutarô**, ditto:  
**TAGA Ikuko**, ditto:  
**CHIKAMATSU Kayomaro**, ditto:  
**MURAKAMI Yoshimasa**, ditto:  
**TAKAHASHI Hiroshi**, ditto:  
**HASEGAWA Seiza**, ditto:  
**TAJIMA Kenji**, ditto:  
**SANO Tsuyako**, ditto:  
**TOYAMA Kiyoshi**, ditto:  
**NAGAHARA Shigeki**, ditto:  
**OSHIRO Shizuo**, ditto:  
**NISHIDA Hiroshi**, ditto:  
**SUZUKI Takuji**, ditto:  
**KIBE Chûichi**, ditto:  
**INAMORI Kiyoshi**, ditto:  
**KURODA Sen-ya**, ditto:  
**NISHIO Masao**, ditto:  
**ASAI Jun**, ditto:  
**KAWATA Tsunetarô**, ditto:  
**ÔSAWA Masato**, ditto:  
**NISHIDA Ken-ichirô**, ditto:  
**KOYAMA Reiji**, ditto:  
**HARADA Tomoyoshi**, ditto:

**NEGAMI Ichirô**, ditto:  
**INOUE Shigeo**, ditto:  
**IRIKO Kigoroku**, ditto:  
**ANDÔ Goro**, ditto:  
**KIMURA Yonekichi**, ditto:  
**KAKIZAKI Masao**, ditto:  
**ABE Masao**, ditto:  
**OKIYAMA Misao**, ditto:  
**ISHIDA Yasumasa**, ditto:  
**TERAYAMA Sadashige**, ditto:  
**TSURUMI Iwa**, ditto:  
**MIYAMOTO Chûzô**, ditto:  
**AIHARA Kyûzaburô**, ditto:  
**TSUBOUCHI Hisao**, ditto:  
**YOSHII Mitsugi**, ditto:  
**SUZUKI Hiroji**, ditto:  
**IOKI Takumi**, ditto:  
**SHINDÔ Tsuneo**, ditto:  
**KANEDA Saburô**, ditto:  
**MIURA Katashi**, ditto:  
**ODA Osae**, ditto:  
**ÔNISHI Yoshinobu**, ditto:  
**MORIZANE Suekichi**, ditto:  
**TAKAGI Hideo**, ditto:  
**SHIOIRI Susumu**, ditto:  
**TSUSHIMA Katsumi**, ditto:  
**KAGEURA Tsutomu**, ditto:  
**TSUZUKI Kan-ichi**, ditto:  
**TAKEGAMI Koi**, ditto:  
**KAJI Kumao**, ditto:  
**TAKASE Hiroshi**, ditto:  
**NAGATA Masaaki**, ditto:  
 Promoted to Second Class, respectively.

The late **AOKI Renjiro**, Educational Official of Ministry of Education, Junior Fourth Court Rank:  
 Posthumously raised in Court rank by a degree in special recognition of his Services.  
 (October 21, 1947, Cabinet)

**HISHIGAKI Chujiro**:  
 Conferred the Title of Emeritus Professor of Hiroshima Technical College.  
**SAWADA Setsuzô**:  
 Appointed Member of the Educational Reform Committee.  
**KAMATA Takeo**, Secretary of Ministry of Finance and concurrent Secretary of Ministry of Commerce and Industry:  
 Relieved of additional office.  
**NAKAGAWA Iwatarô**:  
**JITSU Takeo**:  
 Appointed Councillor of Ministry of Commerce and Industry, respectively.  
**AKAGI Noboru**, Technical Official of Ministry of Transportation:  
 Relieved of office at his own request.  
 (October 23, 1947, Prime Minister's Office)

**SAITÔ Mokichi**:  
**KUBOTA Tsûji**:  
**YOSHII Isamu**:  
**TORINO Yoshitsugu**:  
**KAWADA Jun**:  
 Appointed Selectors of Poems sent in for the New Year's Poetry Party for 1948, respectively.  
 (October 20, 1947, Imperial Household Office)



**ERRATA**

The Appointment Order concerning YAMABE Rokuro, Educational Official of Ministry of Education, appeared in the Official Gazette of April 2, 1947 shall be deleted.

Of Government Order concerning the nomination of FUJII Komei, Educational Official of Ministry of Education, "Nominated to Professor of Kagawa Normal School" shall read "Assigned to Kagawa Normal School."

Secretary of Ministry of Education

**THE DIET****HOUSE OF REPRESENTATIVES****Report of Promulgation of Law to the Throne and its Notification**

On October 20, this House reported the Promulgation of the following Law to the Throne and notified the House of Councillors thereof:

Law concerning the Payment of the Temporary Allowances to the Members of the Government Offices

**Bills Introduced**

On October 20, the following Bills were introduced by the Cabinet:

Bill for the Compensation Against Agricultural Loss Law

Bill concerning Partial Amendment to the Law No. 4 of 1944 (Law concerning the Adjustment of Penalty Provisions in the various Economic Laws)

**Bills Sent**

On October 18, the following Bills were sent to the House of Councillors:

Bill concerning Agricultural Cooperative Association Law

Bill concerning the Readjustment of Agricultural Organizations in accordance with the Enactment of Agricultural Cooperative Association Law

**Notice of Bill Received**

On October 20, a notice was received to the effect that the House of Councillors had approved the following Cabinet Bill sent from this House:

Bill concerning the Payment of the Temporary Allowances to the Members of the Government Offices

**Decision Notified**

On October 18, this House approved the extension of 40 days of the term of the 1st Session of National Diet till November 29 from October 21, and notified the House of Councillors and the Cabinet thereof.

**Notice Received**

On October 20, a notice addressed to the President MATSUOKA was received from MATSUDAIRA, President of the House of Councillors to the effect that it had approved the 40 days extension of the term of this Session of the National Diet till November 29.

**Urgent Interpellations**

On October 18, the following urgent interpellations were submitted by Members:

Urgent Interpellation concerning the Housing Problem (submitted by Taguchi Suketaro)

Urgent Interpellation concerning the Educational Problem (submitted by Yoneda Yoshimori)

**Memorandum of Questions Submitted**

On October 18, the following Memorandum of questions was submitted by a Member:

Memorandum of questions concerning the Production Improvement of Small Factories which are exclusively dealing with Cotton Piece-goods for Export (submitted by Takeyama Yutaro)

**Approval of Government Delegates**

On October 18, the President MATSUOKA has approved the appointment of the following person to the Government Delegate for which Prime Minister KATAYAMA had applied:

ABIKQ Tokichi, Secretary of the Ministry of Agriculture and Forestry (Chief of the Forestry Administration Division of the Forestry Bureau)

**Agenda**

Agenda of October 21 is as follows:

Agenda No. 47

October 21 (Tuesday), 1947

Sitting at 1 p.m.

1. Bill concerning the Status of Judges and Other Court Officials (submitted by the Cabinet, sent from the House of Councillors)
2. Bill for Special Account for Demand and Supply of Charcoal and Firewood (submitted by the Cabinet)

**HOUSE OF COUNCILLORS****Bills Received and Referred**

On October 18, the following Cabinet Bills were received from the House of Representatives and accordingly, the President referred them to the Agriculture and Forestry Committee on the same day:

Bill for Agricultural Cooperative Association Law

Bill concerning the Readjustment etc. of Agricultural Organizations attendant on the Enactment of the Agricultural Cooperative Association Law

**Bill Forwarded**

On October 16, the following Cabinet Bill which had been approved by this House was forwarded to the House of Representatives on the same day:

Bill concerning Reorganization of Physical and Chemical Research Institute, a Foundational Juridical Person

**Decision Notified**

On October 16, this House notified to the House of Representatives that the following Cabinet Bills forwarded from the House of Representatives had been approved by this House:

Bill for the Government and Public Officials Law



Bill for the Law for the Measures concerning the Appointment and Removal of the Government and Public Officials until the Provisions of the Government and Public Officials Law are applied

**Notification Received**

On October 16, a notification was received from the President of the House of Representatives to the effect that he had informed the Throne, regarding the promulgation of the following Laws:

The Government and Public Officials Law  
 Bill for the Law for the Measures concerning the Appointment and Removal of the Government and Public Officials until the Provisions of the Government and Public Officials Law are applied

**Notification Concerning the Prolongation of the Session Received**

On October 18, a notification was received from the House of Representatives to the effect that the said House had approved the prolongation of its session for forty days from October 21, 1947 to November 29, 1947.

**Memorandum of Questions Submitted**

On October 16, the following Memorandum of Questions was submitted by a Member:

Memorandum of Questions concerning Hastening the Construction of Embankment of the River Watarase (submitted by Tomozo Ogawa)

On October 18, the following Memorandum of Questions was submitted by a Member:

Memorandum of Question concerning the Amendment of the Agricultural Mutual Aid System (submitted by Yasushi Oyama)

**Memoranda of Questions Forwarded**

On October 16, the following Memoranda of Questions were forwarded to the Cabinet:

Memorandum of Questions concerning the Parity Basis Account in deciding the Price of Rice (submitted by Hajime Miyoshi)

Memorandum of Questions concerning the Application of the Theory of Agricultural Produces Delivery (submitted by Hajime Miyoshi)

On October 18, the following Memoranda of Questions were transmitted to the Cabinet:

Memorandum of Questions on the Unfairness of the Fixed Farm Rents (submitted by Sanshiro Kogure)

Memorandum of Questions concerning the Construction etc. of Railway and Bus Service Route (submitted by Tomozo Ogawa)

Memorandum of Questions concerning the Open Trade Ports etc. (submitted by Tomozo Ogawa)

Memorandum of Questions concerning the Archives and Documents in the custody of the Government, etc. (submitted by Tomozo Ogawa)

**Agenda**

Agenda of October 20 is as follows:

Agenda No. 39.  
 October 20 (Monday), 1947  
 Sitting at 10 a.m.

No. 1. The matter concerning the prolongation of the session

No. 2. Bill for the Law concerning Payment of Temporary Allowance to the Government Officials (submitted by the Cabinet and forwarded from the House of Representatives)  
 (The Committee Chairman's Report)

**NOTICE**

**Public Notice on the Rule of Fee of the S.C.L.C.**

September 23, 1947

The Rule of the Securities Coordinating Liquidation Committee regarding the payment of fee (effective during the period from June 18 to September 17, 1947) was authorized under date of September 23, 1947, as follows:

Article 1. In accordance with the provisions of Article 12 of the Law No. 8 of 1947 on "Adjustment and Coordinating of Disposal of Securities" and of Article 3 of the Cabinet Ordinance No. 9 on enforcement regulation of the said Law, the rate of fee payable by those constituent agencies and others from whom the S.C.L.C. is entrusted to dispose of securities shall be fixed at the rate of 3.7 percent of the proceeds on securities so disposed, provided that the rate of fee is subject to change if deemed it necessary consequent on the investigation at an interval of about every three months. In addition to this percentage, each constituent agency shall bear the cost of advertising, postage, commission and all other costs attributable to a specific offering.

Article 2. The fee shall be collected when the disposal of entrusted securities is completed.

Securities Coordinating Liquidation Committee  
 No. 2, Hibiya Park, Chiyoda-ku, Tokyo

**Public Notice of Repayment of Mito City Water Works Public Loan**

October 30, 1947

The number and sort of Mito City Public Loan which was repaid in September, 1947 are as follows:

**The Third Period Water Works Public Loan**

Sum	Number
¥5,000	124, 12, 165, 146, 126, 70, 159, 166, 18, 66, 139, 35.
1,000	103, 45, 19.
100	11, 8, 9, 6.

M. Kazato  
 Mayor of Mito City



*Policy*

Kamimura/rn

Welfare Ministry  
Sho Hatsu #35  
April 18, 1950

## Concerning Relief Expenditure for Disaster Relief Law.

In reference to the above, we decided to revise the standard amount for disaster relief expenditure according to "Enforcement essential for revisions in the standard amount for disaster relief expenditure, and we want you to understand follow mentioned matters and to put them in full enforcement.

In connection with the said revisions, when you the Governors of To, Do, Fu, and prefecture have determined your own provisions in which the same limitations and means as in the said "Enforcement essential" are contained, those provisions shall be regarded to have been given approval of the Minister of Welfare under the provision of Art 9. of the Disaster Relief Law Enforcement Ordinance, so please send a copy of your announcement.

1. The said revisions shall be enforced from April 15.
2. In connection with the recent disasters, you may take actions within the scope of the said "Enforcement essential for revisions in the standard amount for disaster relief expenditure" even if those applications are beyond the limitations of the present regulations.
3. Up to now, the expenses of temporary shelters have often been fixed multiplying the standard amount by total number of persons. From now on, however, we want you to try to expend your expenditures after obtaining detailed and definite estimation about the shelter.
4. The standard amount concerning free distribution and lending of clothes and beddings has been per house up to now, but this time it is revised as the amount in proportion to number of the family members. Accordingly you should try to investigate the materials equivalent to the standard amount and their up-to-date prices and keep it in your mind all the time to take proper actions in case of emergency.
5. As for the definitions for summer time and winter time, the further study is needed, so we made no change in them this time. They are as follows:
  - {Summer time (from April to August)
  - {Winter time (from September to March)

Enforcement essential for revisions in the standard amount for disaster relief expenditure.

1. Basic idea and point of the said revisions



## (1) Relief supplies

- (a) Deference between the six big cities and other rural communities is no more.
- (b) Expenditures for field tents and winter time fuel are newly established.

## (2) Free distribution or lending of clothes, beddings and other daily necessities.

As for free distribution and lending of clothes, beddings and other daily necessities, some of the prices of those commodities have been revised, so that you should try to meet up-to-date situation upon your estimation. In addition, since there are some irrational points in the present standard amounts, we have made rational improvement in the present standard amounts so as to meet the actual situation, and they are as follows:

- (a) Unit is changed from house to family.
- (b) Various amounts according to each number of family members are provided, though such amount has been limited to a house up to now regardless number of family members.
- (c) All commodities for supply are divided into four categories and selection of each type of commodities are delegated to the Governor's choice without being indicated it by us.

## (3) Burial expenses

As for burial expenses, classification of men and child is established, though we had no deference between them before.

## (4) Repayment for actual expenses

Over time allowances are corrected according to the revisions in prices of materials.

## 2. Revised standard amounts

## (1) Relief supplies

(a) Expenditures for temporary shelters should not exceed the following limitations.

1. In case of utilizing old buildings  
3 yen per person a day
2. In case of pitching field tents  
3.5 yen per person a day

In case where the following relief has been done, some amount should be added within the scope of the following limitations.



- A. In case of tent borrowed  
1 yen per person
- B. For winter time fuel expenses  
1 yen per person

(2) (b) Calculation bases for the expenses for establishment of temporary shelter are as follows, so you should be careful that you may not expend over the necessary limitations.

- 1. In case where old buildings are utilized, total expenses for one shelter are calculated as 600 yen (supposing 200 persons for ten days) and detailed expenses are as follows and you may not exceed the following limitations.

- a. Laborers' expenses: 3 laborers per shelter

- b. In case of purchasing articles of consumption.

Straw mat: One mat for 2 persons

Candle: one candle for 50 persons

As for expenses for candle distribution for each persons, shall be paid out of the expenses for daily necessities separately.

- c. Expenditure of borrowing

Expenses for borrowed utensils: 1,000 yen

Rent for buildings : 1,000 yen

- d. In case of purchasing fuel: 4 faggots.

- 2. Expenses for pitching field tent are calculated as 7,500 yen (supposing 200 persons for ten days) and detailed expenses are as follows:

- a. Laborers' expenses: 5 laborers per tent.

- b. In case where articles of consumption are purchased.

Straw mat: One mat for 2 persons

Candle : One candle for 50 persons

and as for expenses for candle distribution for each person shall be paid out of daily necessities expenses.

- c. Rent

Rent for borrowed articles: 1,000 yen



d. In case where fuel is purchased  
4 faggots per day

e. Expenses for temporary toilet

Laborers: 3  
Lumber: 3.4 koku  
Nail: 1 kirograms

(2) Food supplies

(a) Expenses for food supplies for the following items shall be limited to 26.5 yen per person a day.

1. Stable food
2. Other meal than stable food
3. Fuel

(3) Free distribution and lending of clothes, beddings and others.

Expenses for free distribution or lending of clothes beddings and others shall not exceed the following limitations.

(a) Free distribution or lending of clothes, beddings and other clothings.

1. Families whose houses were burned down or destroyed by flood.

Terms	No. of family members	1	2	3	4	5	per additional member after 5
Summer From April to August		2,200 yen or less	2,800 yen or less	4,400 yen or less	5,300 yen or less	6,800 yen or less	1,000 yen or less
Winter From September to March		3,800 yen or less	5,000 yen or less	7,200 yen or less	8,600 yen or less	11,000 yen or less	1,500 yen or less

2. Families whose houses were destroyed by earthquake or half destroyed by flood or inundated over the level of floor.



Terms Number of family members	1	2	3	4	5	per additional person after 5
Summer From Apr. To Aug.	700 yen or less	850 yen or less	950 yen or less	1,100 yen or less	1,300 yen or less	1,000 yen or less
Winter From Sept. To Mar.	900 yen or less	1,100 yen or less	1,300 yen or less	1,550 yen or less	1,750 yen or less	1,500 yen or less

3. Types of commodities listed in standing regulations are revised as follows:

- a. Beddings
- b. Outerclothes
- c. Underwears
- d. Personal belongings

(b) Free distribution or lending of daily necessaria.

1. Families whose houses were burned down or destroyed by flood etc.

1 member family	2 members	3 members	4 members	5 member	per additional member after 5
970 yen or less	1,070 yen or less	1,080 yen or less	1,180 yen or less	1,270 yen or less	90 yen or less

2. Families whose houses were crashed by earthquake or half destroyed by flood or inundated over the level of floor.

1 member	2 members	3 members	4 members	5 members	per additional member after 5
350 yen or less	380 yen or less	440 yen or less	450 yen or less	530 yen or less	90 yen or less

3. Types of commodities listed in standing regulation are revised as follows:

- a. Cooking utensils
- b. Meal containers
- c. Lights and fuel.
- d. Temporary daily necessaries.



(4) Burial expenses for a man is 1,200 yen and for child is 700 yen and should be appropriated for the following detailed expenses.

- (a) Expenses for coffins
- (b) Expenses for cremation
- (c) Expenses for jar.

(5) Repayment for actual expenses

The amount of repayment for actual expenses shall not exceed the following limitations.

- (a) Doctors, dentists and pharmacists : 300 yen per person a day.
- (b) Public health nurses, midwives and nurses: 150 yen per person a day.
- (c) Construction engineers or architects: 300 yen per persons a day.
- (d) Carpenters, plasterers or constructors: 250 yen per persons a day.
- (e) Overtime allowances
  - 1. Doctors, dentists, pharmacists, construction engineers and architects shall have the same amount as second class personnel's.
  - 2. Public health nurses, midwives, nurses, carpenters, plasterers and constructors shall have the same amount as third class personnel's.

(6) As for other limitations, means, terms than those listed in preceding paragraphs and approval procedures for outside the standard, the standing regulations shall apply.



HEADQUARTERS  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

*Police & Directives*

HGG/rk

KPW 370.1

29 March 1950

MEMORANDUM FOR: The Governor  
Chiba Prefecture  
Gunma Prefecture  
Ibaraki Prefecture  
Kanagawa Prefecture  
Nagano Prefecture  
Saitama Prefecture  
Shizuoka Prefecture  
Tochigi Prefecture  
Yamanashi Prefecture  
Tokyo-To

THRU: Kanto Liaison and Coordination Office  
Tokyo-To Liaison Office

SUBJECT: Disaster Reports

1. Disasters involving 50 or more households will be reported to this headquarters by telephone, and confirmed thereafter by written copy as soon as possible.
2. Disaster reports will include the following data:
  - a. Type of disaster
    - (1) Location (name of city, town, or village and area affected)
    - (2) Date and time of disaster
  - b. Casualties (Japanese and Occupation Forces, including foreign nationals)
    - (1) Dead
    - (2) Injured
    - (3) Missing
    - (4) Homeless



29 Mar 50

KPW 370.1  
Subject: Disaster Reports

c. Damage

- (1) Number of homes destroyed - other buildings
- (2) Number of homes damaged - other buildings
- (3) Damage to public utilities
- (4) Damage to roads, railroads, bridges, crops and agricultural lands, etc.

d. Action taken to provide relief by (give amount of supplies and kinds of services provided)

- (1) Prefectural government
- (2) Local government
- (3) Japan Red Cross
- (4) Other relief agencies and individuals

GEO. B. NIBLOCK JR  
Major, Inf  
Chief



Policy

YS/mm

Adaptation of SCAPIN 2049

Chnsai hatsu #58 - 10th December 1949 (W. Ministry)

To Tokyo-to D R Working committee chief

Subject: Tidal wave forecasts and their communications

1. Chnsai hatsu #18, dated June 18, 1949, is rescinded in accordance to SCAPIN 2049, 3rd October 1949, which was followed by the general over-all plan for tidal wave forecasts and their communications.

2. There should be a special board for the coordination and adjustment of the communications because the subject matter involves all other ministries. However, at present there is no convenient body that can fulfill this need and therefore, the D.R. working committees shall be designated for the time being as the coordination-adjustment organ.

3. The memorandum was forwarded to the national government. Therefore the government, that is, each ministry releasing the communication, shall be responsible for the informations. The D.R. working committee's responsibility lies only in the coordination and adjustment of these various communications for the proper administration of the subject matter.

4. The related bodies within your jurisdiction have been informed of the subject matter by this ministry.

5. (1) In regard to the setting up of working plans for the regional and prefectural coordination-adjustment boards according to Article 6 of the general plans of the Tidal Wave forecast and communications, your working committee (coordination adjustment organ) shall take up the matter with all related bodies (region and prefecture) giving consideration to actual local conditions and act as principal body in deciding and drawing up the plan.

(2) Informations to the cities, towns and villages are to be relayed over the general and special telecommunication facilities according to #5 of the general plans for the T.W. forecast and communication. However, in order to obtain forecasts as quickly as possible, it is advisable to be in close contact with the railroad, marine safety headquarters and weather bureaus because reports will be forwarded to these organs also.

(3) Preparation for periodic communication-tests shall be made. When a test is planned, the central working committee shall be notified just before the test.

(4) These tests shall be carried out as far as possible in the areas that are designated by #2 of the General Plans.



(5) You are to designate the parties who shall be responsible for the transmission and reception of the communications as required in #2 of the general plans.

(6) The first test shall be on December 20, 1949, in Miyagi Prefecture in accordance to article 4 of the memorandum.

6. The following ministries are related bodies taking part in the general plan.

1. Cabinet Secretariat Council Office
2. National rural police headquarters
3. National fire brigade board
4. Welfare Ministry
5. Transportation Ministry
6. Central weather bureau
7. Marine safety board
8. Construction ministry
9. Economic stabilization headquarters, supplies investigation committee office.
10. Telecommunication Ministry
11. Radio wavelength board

Note: #2a, all of #3, #4, #7 and #8 of the General Plans (SCAPIN) memorandum concern your office. The others are in connection with the weather bureau and its related organs.

#### The General Plan

1. Purpose: To keep social order and disasters at a minimum

2. Areas	<u>Coastline districts</u>	<u>Transmitting body</u>	<u>Receiver of communication</u>
Sapporo Area Weather Bureau	1. Abashiri, Soya, 2. Nemuro, Kushiro, Tokachi Toshima, Kimofuri,	To be decided locally.	To be decided locally.
Sendai WB Area	3. Ishikari, Goshi, Soyama 4. Aomori Ken (Omasaki and north) Iwate, Miyagi, Fukushima 5. Aomori Ken (West of Omasaki) Akita, Yamagata		
Niigata WB Tokyo WB	6. Niigata pref. 7. Ibaraki, Chiba, (East of Noshimazaki) 8. Chiba (West of Noshimazaki) Tokyo, Kanagawa, Shizuoka		
Nagoya area WB	9. Aichi, Mie prefectures 10. Toyama, Ishikawa, Fukui		
Osaka WB	11. Wakayama, Osaka, Hyogo South seacoast and Himeji, Tokushima, Kochi		



Fukuoka WB

12. Hiroshima, Kagawa,
13. Hyogo (north seacoast)  
Tottori, Shimane prefectures.
14. Yamaguchi (south sea coast)  
Oita, Miyazaki, Koyoshima  
(Satamisaki north)
15. Yamaguchi (north seacoast)  
Fukuoka, Saga, Nagasaki,  
Kumamoto, Kagoshima (Satamisaki west)

Note: 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 14 are the most important places.  
(Note that inland prefectures) Nagano, Yamanashi, etc., are not named - Sugino)

3. The governors shall determine the localities that can not be reached by ordinary communications and instruct that local self-governing groups will be given proper education and informations on matters of tidal waves so that they can operate a system by which watchmen may be posted at proper positions.

4. The reports shall include type of earthquake, epicenter, time of first quake height of tidal wave, danger area, possible disaster, etc. The following is the message form for warnings.

Tsunami nashi  
Yowai tsunami  
(weak tidal wave)

No tidal wave.  
Expecting tidal wave, but damages will be slight, if any. Do not worry - Highest tidal wave; 2 to 3 meters, in most places it will be only 1 meter high.

Ootsunami  
(big tidal wave)

Expecting some damages. Be on guard. Highest; 5 to 6 meters or over in places. Even at lowest parts, the waves may be 2 to 3 meters high.

Tsunami kaijo

No danger of tidal waves.

5. Diagram of communication routes. (See the attached paper)

6. Important points in the application of the plan.

1. Utilize all the reports and forecasts that are available geophysically as known at present times.

2. Tidal waves occur about 30 minutes after an earthquake. Plans must place importance on this fact.

3. The reports of the weather bureaus and sub-stations, also those of the ships at sea and the seismographic readings shall be utilized as basis in deciding and giving warnings within 15 minutes after an incipient tidal wave or after a big quake.

4. The local communication center shall immediately transmit the warnings to the designated receiving centers, giving details on type and danger zone.



5. The receiving center shall send out the warnings as quickly as possible to the public.
6. The local communication center shall be responsible for the transmission of the tidal wave reports and warnings and must give priority over other communications.
7. While carrying out #5 in intermittent series of communications the first informations and warnings from the governor's office and city, town and village chiefs will take the place of reports from other offices.
8. When necessary, all the present telephone and radiogram facilities as well as the radio broadcast system shall be used to the fullest extent.
9. The communication facilities shall be tested periodically.
10. Local plans shall be made with consideration.
11. Plans for the most expedient relay of reports and forecasts should be made in the local cities, towns and villages.
12. The governors and the local office chiefs shall cooperate in the communication plans and have close contacts with the related organs in normal times.
13. The principal communication center shall make its plans known to the public so that in disasters it will be able to have all the necessary cooperation.
14. The governor and local office chiefs shall obtain the cooperation of the weather bureaus and substations in educating the public in matters of tidal waves.

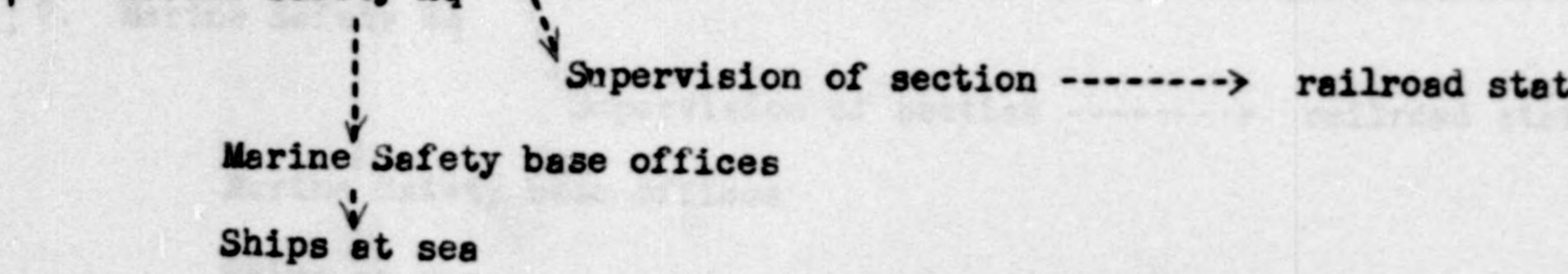
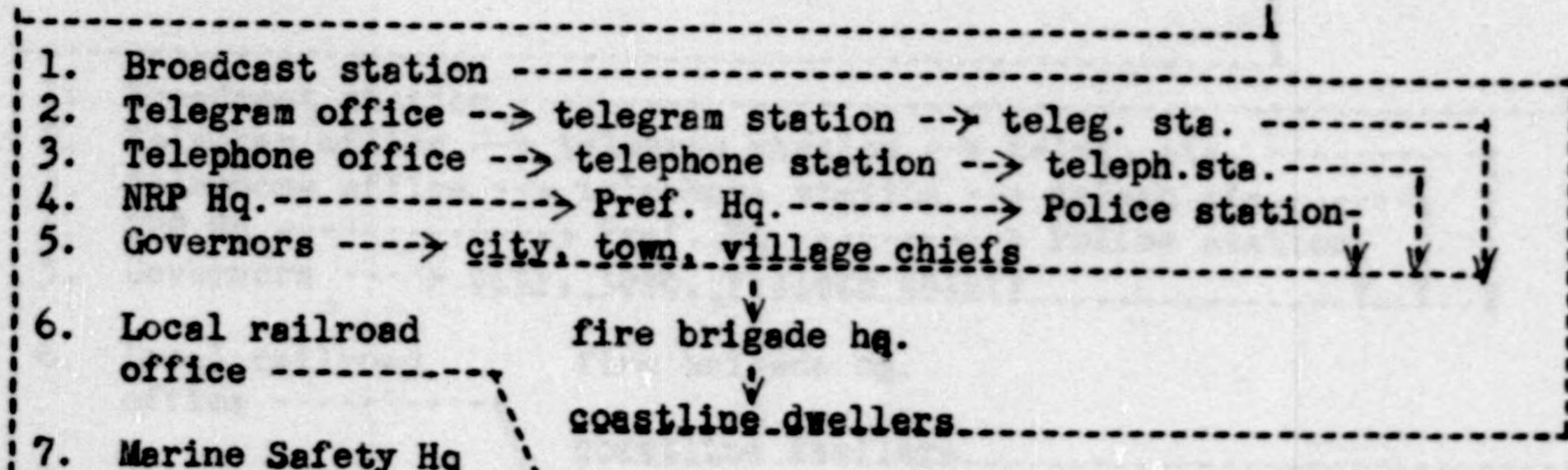
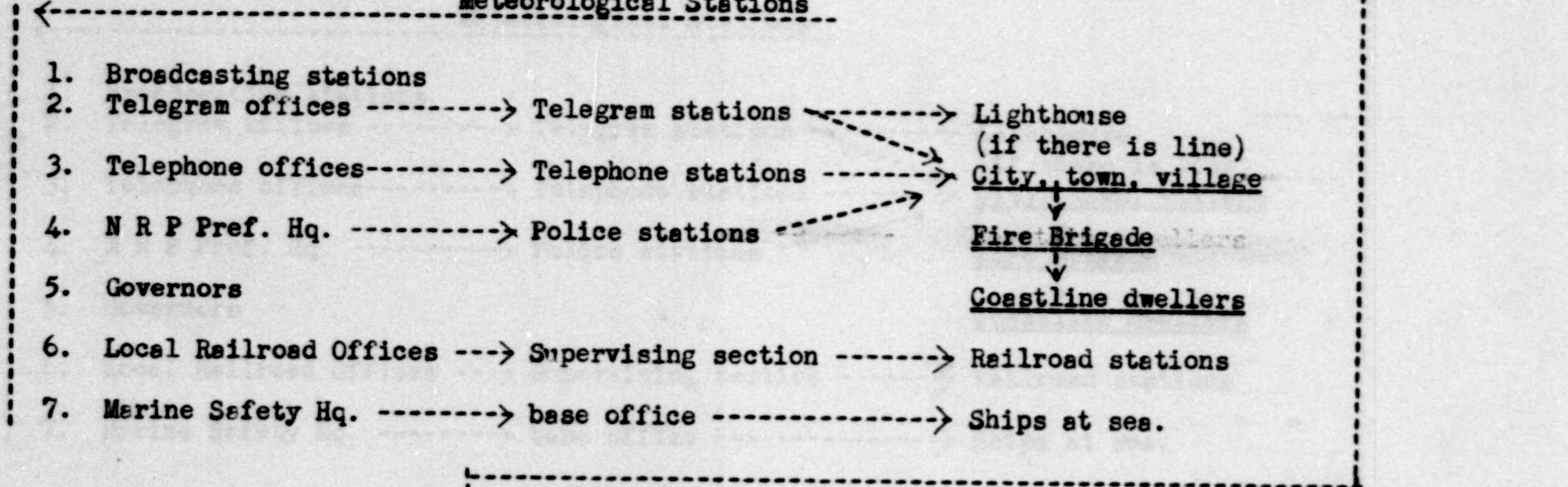
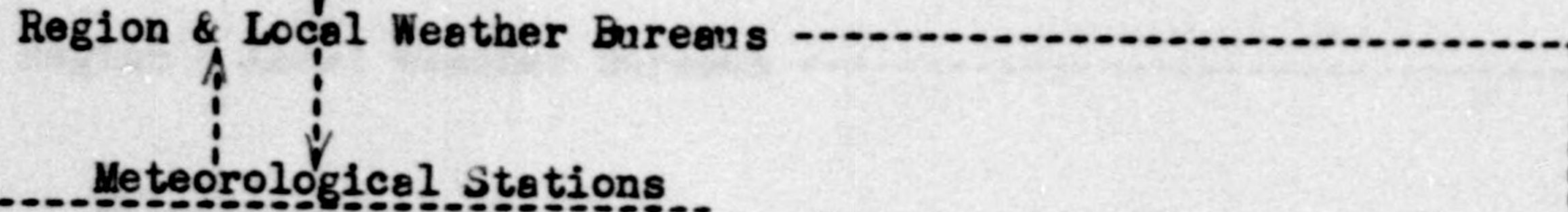
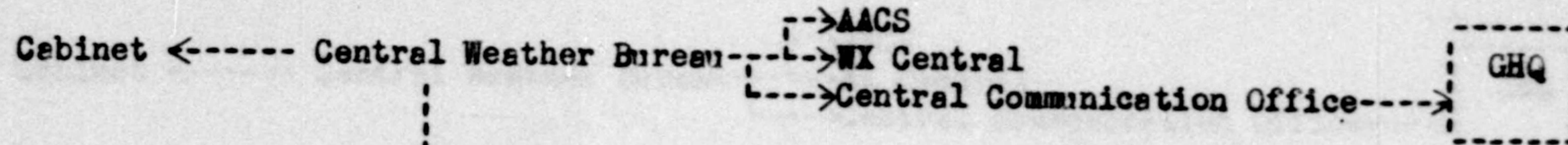
(Chief points translated.)

*note: Chusei Hatan #58 rescinded hereby.*



Attachment

5.





Policy

YS/mm

Chūsei Hatsu #39  
(Central D.R.C.)  
October 7, 1949

Received by Tokyo-To about the 10th of December

From Cabinet Secretary chief to Prefectural D.R.C. chiefs.

SUBJECT: Notification of instructions regarding designation of Prefectural Disaster Relief Committee members

Soshin hatsu #47, which was issued on 11 August 1947, (refer to official gazette, Nov. 20, 1947) had notified you in regard to the above subject, but since then there has been reorganization in the government organs and necessitates a parallel reorganization of membership in the Prefectural Disaster Relief Committee which has been designated by Article 17 of the Disaster Relief Law. It is ordered that the following new list be notified.

1. Prefectural public safety committee chief
2. Food stuff (food administration) office
3. Charcoal office
4. Agriculture and forestry supply adjustment office chief
5. Surface transportation branch office chief
6. Maritime transportation branch office chief
7. Maritime peace preservation department chief
8. Weather Bureau chief (in Tokyo, meteorological station chief)
9. Japan National Railway Supervisory department chief.
10. Telecommunication Department chief



*Public Welfare*

JAPANESE NATIONAL RED CROSS  
TOKYO, JAPAN

*Policy*

11 July 1949

DISASTER RELIEF LETTER NO. 5

TO: All Chapters

FROM: Mr. Tadatsugu Shimadzu, President, Japanese Red Cross

SUBJECT: LIAISON & COORDINATION OF THE WORK OF ALL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS & INDIVIDUALS ENGAGING IN DISASTER RELIEF WORK

*a*

As prescribed in Public Law 118 (National Disaster Relief Law) dated October 18, 1947, interpreted by the Japanese Red Cross Society and the Welfare Ministry and in written agreement, the Japanese Red Cross is charged with two responsibilities in preparation for and in time of disaster. First is Medical and Maternity care which has been put into a written agreement by the Japanese Red Cross and the Welfare Ministry - August 25, 1948. Copies of this agreement have been sent to all the Chapters. The second responsibility is the Coordination of the work of all non-governmental organizations with which this letter deals.

In order to conduct liaison and coordination of non-governmental organizations or individuals for the relief of disaster sufferers, the Japanese Red Cross Society shall head, in compliance with Paragraph 2, Article 21 of Law 118, a committee for liaison and coordination of the disaster relief program representing non-governmental organizations at the National Headquarters and Chapter Headquarters levels in accordance with conferences and agreements between the Welfare Ministry authorities and the Japanese Red Cross officials. This committee shall consult with the National and Prefectural Planning Board for Disaster Relief regarding the following matters:

- formation and dispatch of rescue teams for medical treatment and maternity care;
- formation and dispatch of labor volunteer service units;
- collection and distribution of donated relief supplies and funds.

The Japanese Red Cross Society shall decide, in consultation with the Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program, upon details of disaster rescue activities of non-governmental agencies, and will be responsible organization for coordinating their activities. In addition, the Society shall endeavor to have non-governmental agencies thoroughly understand the fact that it is necessary for them to agree with the Society upon the types of work they are to conduct in disaster rescue. The Society shall be responsible to the National and Prefectural Planning Board for Disaster Relief for bringing into harmony both the all-over disaster relief program and liaison and coordination of non-governmental organizations' activities, and non-governmental organizations shall be responsible to the Japanese Red Cross Society.

- I. National Headquarters and (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program of the Japanese Red Cross
- INCL. 2



THE COORDINATION OF DISASTER RELIEF EFFORTS OF THE JAPANESE RED CROSS  
I. NATIONAL HEADQUARTERS AND (CHAPTER HEADQUARTERS) COMMITTEE FOR LIAISON

- 2 -

**Society.**

A. This Committee shall be called "The National Headquarters (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program of the Japanese Red Cross Society and have office in the building of the National Headquarters (Chapter Headquarters) of the Japanese Red Cross Society.

The Chairman of this Committee at National Headquarters will be appointed by the President of the Japanese Red Cross. The Chairman of this Committee at Chapter Headquarters will be appointed by the Chapter President.

This Committee shall be composed of representatives from the following organizations and others:

1. The Japan Medical Association
2. The Japan Dentists' Association
3. The Japan Pharmacists' Association
4. The Japan Association for Health Nurses, Midwives and Nurses
5. The Relief Association (Saisei-kai)
6. The Association for Tendering Care to Mothers and Children (Aiku-kai)
7. The Japan Express Company
8. The Federation of All Japan Bank Associations
9. The Asahi Shimbun
10. The Mainichi Shimbun
11. The Yomiuri Shimbun
12. The Tokyo Shimbun
13. The Jiji Shimpo
14. The Nippon Broadcasting Corporation
15. The Japan Social Work Association
16. The Federation of All Japan Welfare Commissioners
17. The Brethren Relief Association (Dobo Engo Kai)
18. The Federation of Buddhists' Associations
19. The Federation of Shintoists' Associations



- 3 -

20. The Japan Christian Order
21. The Headquarters of the Salvation Army
22. The Preparatory Association for Setting up the Council of the Japanese Youth Organization
23. The Federation of All Japan Religious Bodies
24. The Japanese Red Cross Society

Note: In Chapter Headquarters of the Japanese Red Cross Society, this Committee shall be composed of prefectural representatives of the above organizations.

**B. Responsibilities for works to be operated.**

This committee (National and Chapter Headquarters) shall convene a meeting and hold a conference on the following matters for liaison and coordination of activities of the interested organizations:

1. Complete plans and execution for Medical Treatment and Maternity Care
2. Complete plans and execution for Volunteer Labor Service
3. Complete plans and execution for collecting monetary contributions and supplies and for distribution of such donations to the disaster sufferers

**C. Sub-Committees of National Headquarters and Chapter Headquarters Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program of the Japanese Red Cross Society.**

The Chairmen of the various sub-committees will be appointed by the Chairman of the Chapter Headquarters and National Headquarters Committee on Liaison and Coordination.

The Headquarters (Chapter) Committee shall have the following sub-committees:

1. Sub-Committee on Plans and Execution for the Medical Treatment and Maternity Care.

Membership in this sub-committee shall be representatives of the various medical organizations who are members of "The Headquarters, (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program."

2. Sub-Committee on Plans and Execution for the Volunteer Service

Membership in this Committee shall be representatives of various organizations, who are members of the Headquarters (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program, who are interested in this phase of the work.



3. Sub-Committee on Plans and Execution for the Collection of Donated Money and Supplies

Membership in this Committee shall be representatives of the various organizations who are members of the Headquarters, (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program, wishing to collect monetary contributions and supplies in time of disaster.

D. The Headquarters (Chapter Headquarters) Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program of Japanese Red Cross Society shall have a Chairman. The Chairmanship shall be assumed by the Vice-president of the Society. The President of the Society (Chapter President) shall request the interested organizations to send their representatives to the Committee or an outstanding person designated by the Chapter.

E. The President of the Society (Chapter President) may appoint Advisors or Councillors on this Committee from among governmental or public officials involved in the disaster relief work as well as from among learned men.

F. Meetings of the Headquarters (Chapter Headquarters) Committee and Sub-Committees mentioned in C shall be called, when necessary, by their respective Chairmen. The aforementioned Chairmen shall preside over the meetings called. In case the Chairman is unable to attend the meetings, he shall designate a Committee or Sub-Committee member to act in his place.

G. In case of emergency, the Sub-Committee mentioned in I, C, shall coordinate all action through this Committee.

H. The Committee shall have the number of secretaries necessary to conduct their business.

They shall be appointed by the Chairman.

I. Liaison and coordination in the area under the jurisdiction of JRC Branches and Sub-Branhes shall be conducted by the Disaster Relief Committee which keeps in touch with the head of Branch and Sub-Branch.

II. Scope of Activities Subject to Liaison and Coordination

A. Activities under the direct command of prefectural governors, mayors or heads of towns and villages shall not be subject to liaison and coordination by the Japanese Red Cross Society. Such activities will be coordinated through the Planning Board in its overall disaster plan.

B. Types of work to be done by the volunteer workers may vary in the different prefectures, according to the arrangements made by the Prefectural Planning Boards. The Japanese Red Cross Society must work closely with the governor and the Prefectural Planning Board.



- 5 -

C. Liaison and coordination in the fields of rescue activities of medical treatment and maternity care to be done by the Japanese Red Cross Society shall cover chiefly coordination of formation and dispatch of rescue teams sent by non-governmental organizations or individuals in time of disaster.

D. Liaison and coordination in the field of activities of the labor volunteer service to be done by the Japanese Red Cross Society shall cover coordination of activities of non-governmental organizations or individuals wishing to offer voluntarily their labor and/or services in time of disaster, and the scope of their activities shall be as follows:

1. Arranging and managing shelters for refugees
2. Distribute cooked rice and drinking water
3. Distribute food, clothing and daily necessities
4. Survey damages and report findings to Disaster Planning Board
5. Assist in inquiry and welfare reports
6. Information on living problems and jobs for sufferers

E. Liaison and coordination in the field of activities of collecting monetary contributions and supplies to sufferers to be done by the Japanese Red Cross Society shall cover coordination of activities of non-governmental organizations or individuals wishing voluntarily to collect and distribute contributions and supplies in time of disaster.

### III. Liaison and Coordination of Rescue Activities in the Fields of Medical Treatment and Maternity Care.

A. Sub-Committee on Plans and Execution for Medical Treatment and Maternity Care.

1. The following organizations shall cooperate with the Red Cross in dispatching medical treatment teams in time of disaster and shall be represented on the Sub-Committee on Plans and Execution for Medical Treatment and Maternity Care.
  - a. Medical Associations (Letters have already gone out to the local level from Central Association).
  - b. The Relief Association
  - c. The Brethren Relief Association
  - d. The Press
  - e. Hospitals attached to non-governmental medical schools
  - f. The Japanese Red Cross Society



- 6 -

- g. Other medical institutions or individuals
2. Pre-Disaster Duties of the Sub-Committee
- a. The Headquarters Sub-Committee shall convene, discuss and decide upon general matters in connection with cooperative activities of interested organizations.
  - b. Chapter Sub-Committee
    - (1) The Chapter Sub-Committee shall convene and discuss on the following matters, with all organizations making arrangements respectively for their activities:
      - (a) Formation of rescue teams
      - (b) Number of teams
      - (c) Order of teams to be dispatched
      - (d) Kinds of medical treatment
      - (e) Rescue materials
      - (f) Transportation
    - c. The Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committee shall consult with the interested organizations and take necessary measures for actual circumstances in accordance with the Chapter's policy.
3. Measures to be taken in the occurrence of disaster
- a. The Headquarters Sub-Committee shall convene immediately if necessary, discuss and decide upon the interested matters.
  - b. Chapter Sub-Committee
    - (1) In case a disaster occurs, the Chapter Sub-Committee shall convene immediately if necessary, and discuss and decide upon the following matters in the light of circumstances under which the disaster develops:
      - (a) Number of teams to be dispatched
      - (b) Where they are to be dispatched
      - (c) How long they are to work
      - (d) Rescue materials and food to be carried by teams



- 7 -

- (e) Transportation
  - (f) Kinds of medical treatment
  - (g) When and how medical treatment is to be finished
  - (h) How teams are to be shifted
  - (i) How they keep in touch with one another
- c. The Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committee shall call immediately a meeting, if necessary, and take adequate measures, keeping in close touch with the interested organizations, in accordance with the ordinary plans.
- B. Reports**
1. Rescue teams shall submit a complete and final report to the JRC Chapter on the following matters within 10 days after their mission has come to an end:
    - a. Name and duties of team head and members
    - b. Where medical treatment was operated
    - c. When medical treatment began and finished
    - d. Medical treatment records (sex, age of patients as well as number of patients classified by types of illness).
  2. The Chapter shall report to the Headquarters and Prefectural Planning Board on liaison and coordination relating to activities in the fields of medical treatment and maternity care as well as on activities of rescue teams.
  3. The JRC National Headquarters shall report the interested matters to the Welfare Ministry and the National Planning Board.
- C. Expenditures**
1. The expenses for activities of rescue teams shall be borne by the private organizations which organized them.
- IV. Liaison and Coordination of Volunteer Labor Service Activities**
- A. Sub-Committee on Plans and Execution for the Volunteer Labor Service**
1. The following are the organizations which wish to offer volunteer labor service in time of disaster, and the representatives of such organizations shall be members of the Sub-Committee on Plans and Execution for the Volunteer



- 8 -

**Labor Service:**

- a. Young Men's Associations
- b. Religious Organizations
- c. Women's Associations
- d. Professional Organizations
- e. Federation of Welfare Commissioners
- f. Japanese Red Cross Volunteer Service Groups

**2. Pre-Disaster Duties**

- a. The JRC National Headquarters Sub-Committee shall convene, discuss and decide on fundamental matters, relating to interested organizations' cooperative activities.
- b. Chapter Sub-Committee
  - (1) The Chapter Sub-Committee shall call a meeting to discuss the following matters:
    - (a) Kinds of work to be done by volunteer labor service teams
    - (b) Structure of volunteer labor service teams
    - (c) Team training for work
    - (d) Equipment and materials
    - (e) How to make liaison
    - (f) Other necessary matters
- c. Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees
  - (1) Considering the fact that the duties of the working teams to be formed by non-governmental organizations may vary in each community, depending on the resources on the local level, the Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees shall bend every effort in order to utilize fully the resources of the various non-governmental organizations by keeping in close touch with such organizations.
  - (2) In accordance with the Chapter's policy, the Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees shall decide upon the following matters, in consultation with the interested organizations:



9 -

- (a) Kinds of work to be done by volunteer labor service teams on the local level.
- (b) Classification of activities assigned to each non-governmental organization.
- (c) Composition of the various working teams
- (d) Number of teams or number of team members capable of being mobilized.
- (e) Plan the activities of each volunteer labor service team as well as the area in which each team agrees to work.
- (f) Plan for the necessary materials and equipment necessary to carry out the relief work.
- (g) Train each team in how it is to carry out its responsibilities.
- (h) Other necessary matters.

### 3. Duties in Occurrence of a Disaster

- a. In occurrence of a disaster, the JRC National Headquarters, in order to meet emergencies, shall immediately convene, if necessary, the National Headquarters Sub-Committee, and discuss and decide upon the matters necessary to be instructed to Chapter concerned.
- b. Local Chapter (Sub-Committee)
  - (1) In occurrence of a disaster the JRC local Chapter, in order to meet emergencies, shall convene the local Chapter Sub-Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program to keep in close touch with the interested organizations, and take adequate measures to cope with the needs.
- c. Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees
  - (1) In occurrence of a disaster the JRC Branch and Sub-Branch Disaster Relief Sub-Committees shall immediately convene, if necessary, and hold a conference with the interested organizations to review detailed matters as previously arranged.
  - (2) The various working teams will voluntarily go into action, according to previous instructions.



- 10 -

- (3) The Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees shall keep in close touch with the disaster scene in order that all work may be smoothly conducted.

**B. Report**

1. The working teams shall report to the Branch or Sub-Branch on their activities.
2. The Branch and Sub-Branch shall report to the local Chapter on liaison and coordination with regard to the formation and dispatching of working teams as well as on working teams' activities.
3. The local Chapter shall report to the National Headquarters and Prefectural Planning Board on liaison and coordination with regard to formation and dispatching of working teams as well as on working teams' activities.
4. The National Headquarters shall report to the Welfare Ministry and National Planning Board on the interested matters.

**C. Expenditures**

1. The expenses for activities of volunteer labor service teams shall be borne by the organizations or individuals who organized the working teams.

**V. Liaison and coordination in campaign to collect contributions and supplies for relief of disaster sufferers.**

- A. The purpose of liaison and coordination to be conducted by the Japanese Red Cross Society in the campaign to collect contributions and supplies for the relief of disaster sufferers is two-fold; first, if in time of disaster, it is necessary to collect funds and supplies for the sufferers, there will be but one well organized fund and supply collection program instead of many organizations working independently of one another; secondly, that there will be but one sub-committee involved in the distribution of such donated money and supplies, thus, avoiding any duplication of effort.

**B. Sub-Committee on Plans and Execution of Liaison and Coordination in Campaign to Collect Contributions for Relief of Disaster Sufferers.**

1. The following are the non-governmental organizations which engage in collecting contributions and supplies in time of disaster, and representatives of such organizations will have their organizations represented on this Sub-Committee.



- 11 -

- a. The Press
  - b. Social work organizations
  - c. Religious bodies
  - d. Other organizations which have been positively engaged in collecting contributions for the relief of disaster sufferers.
2. Pre-Disaster Duties
- a. In occurrence of a disaster, the Sub-Committee of the National Headquarters shall convene a meeting, discuss and decide upon principal matters concerning cooperative activities of each interested organization.
  - b. Sub-Committee of Local Chapter
    - (1) The Sub-Committee of local Chapter shall immediately convene a meeting and make arrangements for the following:
      - (a) Plan a publicity program for collection of contribution and supplies to the sufferers.
      - (b) Types of contributions and supplies
      - (c) How to collect relief money and supplies
      - (d) How to handle such contributions and supplies
      - (e) How to transport such contributions and supplies
      - (f) How to distribute such contributions and supplies
      - (g) How to make public announcement of the results
      - (h) Other necessary matters
3. Duties to be carried out in occurrence of a disaster
- a. The Sub-Committee of the National Headquarters shall immediately call a meeting, if necessary, and discuss and decide upon matters necessary to instruct the local Chapter.
  - b. Sub-Committee of local Chapter
    - (1) The Sub-Committee of local Chapter shall



immediately call a meeting, if necessary, and consult with the interested organizations, and decide upon the following detailed matters: (the Sub-Committee shall decide upon such matters in accordance with the instructions from the National Headquarters)

- (a) Plan an Executive Agency for collection and distribution of contributions and supplies. Executive Agency is actually the working committee on fund raising and collection of supplies.

An Executive Agency for collection and distribution of contributions and supplies shall be set up on the Chapter level.

This Agency shall be organized, with the JRC Chapter sponsoring, by representatives of organizations which wish to engage in the collection of contributions and supplies and which may or may not have been represented on the Sub-Committee of local Chapter.

In case there are organizations and individuals who have not joined this Agency and who have been independently engaged in the collection, this Agency shall urge them to join it, keeping in touch with them.

- (b) A custodian shall be appointed by this Executive Agency for collection of contributions and supplies.
- (c) How to make publicity for collecting contributions and supplies. It shall be thoroughly made known to the public through the press, radio, standing sign-boards, posters, loud-speakers, and couriers to the interested organizations that the collecting of contributions and supplies is now being conducted and that activities for collection operated by non-governmental organizations or individuals are being coordinated by the Chapter Committee for Liaison and Coordination of Disaster Relief Program.
- (d) Kinds of Contributions and Supplies to be Collected

In most cases, cash as well as daily necessities and schooling articles are suggested to be well fitted for the collection in time of a disaster. However, kinds of items to be collected shall be decided upon, considering



- 13 -

circumstances under which the disaster has occurred. Even if items other than those designated are offered to be donated they shall be accepted, if possible, thus satisfying the donor's good wishes.

(e) How Long Campaign for Collection to be Kept On

The period during which the campaign for collection is to be conducted shall depend upon the extent of disaster damages. However, attention must be paid lest the campaign should be prolonged, for fear of the public losing enthusiasm for contributions.

(f) How to Conduct Collection

i. The campaign shall be for voluntary contributions. This must be explained clearly to the general public and no compulsion can be used.

ii. The campaign shall be conducted in the name of the Executive Agency mentioned in (a).

iii. It is suggested that there be an "on-the-street" campaign as well as performances and bazaars, etc. It must be decided that the campaign shall be jointly or separately conducted by the interested organizations.

iv. It is desirable that the "on-the-street" campaign be conducted by using collection boxes, and that campaigners wear regular badges and emblems, and finally that badges be given donors as tokens of contributions. If necessary, the area for the campaign shall be designated to each organization.

(g) How to Handle Monetary Contributions

i. When an individual or a group makes donations, they will be given a receipt by the person authorized by the Sub-Committee to accept such donations. In case receipts cannot be given, a public announcement shall be made by an appropriate way.

ii. It is desirable that collection boxes for the "on-the-street" campaign be fastened with seals and unsealed by banking facilities agreed upon by the Sub-Committee,



- 14 -

and plan accepted contributions for banking facilities to take custody of them. Each organization shall send the money it has received to the treasurer of the Executive Agency in care of the Japanese Red Cross local Chapter. The treasurer shall deliver in turn to the treasurer of the Executive Agency located in the disaster area in care of the Japanese Red Cross local Chapter. In order to send promptly the donations to the disaster area, each organization may directly deliver them to the treasurer of the Executive Agency located in the disaster area, in accordance with an agreement made by the Sub-Committee. In this case, the Executive Agency to which the interested organizations are attached shall be informed of the results.

(h) Handling of Donated Supplies

- i. In case supplies are donated, similar measures mentioned in (g) i, shall be taken for delivering receipts.
- ii. Donated supplies shall be directly sent to the treasurer of the Executive Agency located in the disaster area by organizations which received them. In this case, the Executive Agency to which the interested organizations are attached shall be informed of the results.
- iii. In case relief supplies are transported free of charge by the Government or private railways, they must be sent according to formalities provided by the railway authorities.
- iv. Each organization accepting supplies will be responsible for packing and transportation to the nearest station for delivery to the Executive Agency located in the disaster area where supplies are to be used.
- v. All supplies must be safe-guarded by the interested organizations and Executive Committee until they have been given to the sufferers.

(i) How to Distribute Donations

- i. In case relief money and supplies are to be distributed among several prefectures, a distribution quota shall be planned in consultation with the National or Prefectural Planning Board in accordance with the Government's reports on the extent of the disaster.
- ii. The distribution of relief money and supplies



- 15 -

to the sufferers in the disaster area shall be planned in consultation with the Prefectural Planning Board.

iii. Careful consideration shall be taken that relief money and supplies be distributed to disaster sufferers on the basis of needs.

(j) Public Announcement

It is suggested that activities of the campaign for collection as well as its results shall be made known through the press, radio, posters and the like as deemed suitable in due time with interim reports released as frequently as possible.

c. Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees

(1) The Branch and Sub-Branch Disaster Relief Committees shall immediately convene a meeting, if necessary, and bend every effort to coordinate effectively, in accordance with instructions given by the local Chapter, activities of organizations and individuals wishing to engage in the campaign for collection of relief money and supplies in the area under their jurisdiction.

C. Reports

1. Each organization which has engaged in the campaign for collection of relief money and supplies shall inform the JRC Branch, Sub-Branch or local Chapter of circumstances under which the campaign has been conducted, as well as of the results attained by the campaign.
2. The JRC Branch and Sub-Branch shall submit a report to the local Chapter on circumstances under which liaison and coordination have been carried out as well as on the activities of each organization.
3. The local Chapter shall submit a report to the National Headquarters and to the Prefectural Disaster Relief Planning Board on circumstances under which liaison and coordination have been carried out and on the activities of each organization.
4. The Japanese National Red Cross Headquarters shall in turn report to the Welfare Ministry and National Disaster Relief Planning Board.
5. After each disaster operation has been completed the Committee on Liaison and Coordination shall meet and review the activities of the operation and take steps to correct any weakness in the plan.



D. Expenditures

- 1. Each organization engaged in collection of money and supplies will bear its own expenses.

- 2. The local committee shall submit a report to the national headquarters...
- 3. The local committee shall submit a report to the national headquarters...
- 4. The local committee shall submit a report to the national headquarters...
- 5. The local committee shall submit a report to the national headquarters...
- 6. The local committee shall submit a report to the national headquarters...

RECEIVED  
 HQ  
 SHIZUKA MILITARY TEAM  
 11 AUG. 9.4.9



*Ibaraki - disaster - policies*

PUBLIC WELFARE SECTION  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

*HGG* HGG/mm

7 June 1950

MEMORANDUM FOR: Chief of Public Welfare Section

SUBJECT: Report on Interview with Prefectural Welfare Officials of Ibaraki Prefecture on the Disaster Relief Program (Report Submitted by Hugh G. Gaffney, DAC)

1. This interview was held in the office of the Prefectural Welfare Department, Ibaraki Prefecture, from 1600 to 1700 on 18 May 1950. Those present were:

The Welfare Department Chief, Shigematsu  
The Chief of the Protection Division  
One clerk of the Protection Division  
Hugh G. Gaffney, Public Welfare Section, KaCAR  
Mrs. Yoshino Sugino, advisor, " "  
Shimpei Yui, interpreter, " "

2. a. In the course of this interview it was found that new disaster relief plans for the fiscal year 1950-1951 had been drafted after necessary co-ordination with other departments of the prefectural government.

b. As additional suggestions and data have been submitted by the Transportation and Communication Section of the Prefectural Government and the Local Weather Bureau the Prefectural Disaster Relief Board and its working committee planned to meet 30 May for possible revisions to the over-all plans.

3. Hatsu Sha #35 of the Social Affairs Bureau of the Welfare Ministry, issued 18 April but effective 15 April, and revising the Disaster Relief Law, was received by Ibaraki 21 April. It was said that the revisions included in this Hatsu Sha meet 70 per cent of the recommendations which were made by the Regional Disaster Relief Board to the Ministry.

4. a. The Prefectural Disaster Relief Reserve Fund has at present 4,533,854.76 yen. Plans call for an increase of one million yen during the present year.

b. At present there are 3,000,000 worth of relief goods in stock in warehouses.



SUBJECT: Report on Interview with Pref Welf Officials  
of Ibaraki Pref on the Disaster Relief Program

7 June 50

5. The officials present expressed the belief that there will be a heavy flood disaster in the prefecture this year (September to October) because the usual signs are present which have preceded such disasters in past years.

HUGH G. GAFFNEY



HEADQUARTERS  
KANTO CIVIL AFFAIRS REGION  
APO 500

HGG/mm

KPW 370.1

2 March 1950

MEMORANDUM FOR: The Governor  
Chiba Prefecture  
Gunma Prefecture  
Ibaraki Prefecture  
Kanagawa Prefecture  
Nagano Prefecture  
Saitama Prefecture  
Shimane Prefecture  
Tochigi Prefecture  
Yamanashi Prefecture  
Tokyo-To

SUBJECT: Disaster Reports

THRU: Kanto Liaison and Coordination Office  
Tokyo-To Liaison Office

1. Disasters involving 50 or more households will be reported to this headquarters by telephone, and confirmed thereafter by written copy as soon as possible.

2. Disaster reports will include the following data:

a. Type of disaster

(1) Location (name of city, town or village and area affected)

(2) Date and time of disaster

b. Casualties (Japanese and Occupation Forces, including foreign nationals)

(1) Dead

(2) Injured

(3) Missing

(4) Homeless



2 March 1950

KFW 370.1

SUBJECT: Disaster Reports

## c. Damage

- (1) Number of homes destroyed - other buildings
- (2) Number of homes damaged - other buildings
- (3) Damage to public utilities
- (4) Damage to roads, railroads, bridges, crops and agricultural lands, etc.

## d. Action taken to provide relief by (give amount of supplies and kinds of services provided)

- (1) Prefectural government
- (2) Local government
- (3) Japan Red Cross
- (4) Other relief agencies and individuals

FOR THE CHIEF:

GEO. B. NIBLOCK JR.  
Major, Inf  
Deputy Chief



YS/mm

Chusei Hatsu #39  
(Central D.R.C.)  
October 7, 1949

Received by Tokyo-To about the 10th of December

From Cabinet Secretary chief to Prefectural D.R.C. chiefs.

**SUBJECT:** Notification of instructions regarding designation of Prefectural Disaster Relief Committee members

Soshin hatsu #47, which was issued on 11 August 1947, (refer to official gazette, Nov. 20, 1947) had notified you in regard to the above subject, but since then there has been reorganization in the government organs and necessitates a parallel reorganization of membership in the Prefectural Disaster Relief Committee which has been designated by Article 17 of the Disaster Relief Law. It is ordered that the following new list be notified.

1. Prefectural public safety committee chief
2. Food staff (food administration) office
3. Charcoal office
4. Agriculture and forestry supply adjustment office chief
5. Surface transportation branch office chief
6. Maritime transportation branch office chief
7. Maritime peace preservation department chief
8. Weather Bureau chief (in Tokyo, meteorological station chief)
9. Japan National Railway Supervisory department chief.
10. Telecommunication Department chief



YS/mm

Adaptation of SCAPIN 2049

Chusai hatsu #58 - 10th December 1949 (W. Ministry)

To Tokyo-to D R Working committee chief

Subject: Tidal wave forecasts and their communications

1. Chusai hatsu #18, dated June 18, 1949, is rescinded in accordance to SCAPIN 2049, 3rd October 1949, which was followed by the general over-all plan for tidal wave forecasts and their communications.

2. There should be a special board for the coordination and adjustment of the communications because the subject matter involves all other ministries. However, at present there is no convenient body that can fulfill this need and therefore, the D.R. working committees shall be designated for the time being as the coordination-adjustment organ.

3. The memorandum was forwarded to the national government. Therefore the government, that is, each ministry releasing the communication, shall be responsible for the informations. The D.R. working committee's responsibility lies only in the coordination and adjustment of these various communications for the proper administration of the subject matter.

4. The related bodies within your jurisdiction have been informed of the subject matter by this ministry.

5. (1) In regard to the setting up of working plans for the regional and prefectural coordination-adjustment boards according to Article 6 of the general plans of the Tidal Wave forecast and communications, your working committee (coordination adjustment organ) shall take up the matter with all related bodies (region and prefecture) giving consideration to actual local conditions and act as principal body in deciding and drawing up the plan.

(2) Informations to the cities, towns and villages are to be relayed over the general and special telecommunication facilities according to #5 of the general plans for the T.W. forecast and communication. However, in order to obtain forecasts as quickly as possible, it is advisable to be in close contact with the railroad, marine safety headquarters and weather bureaus because reports will be forwarded to these organs also.

(3) Preparation for periodic communication-tests shall be made. When a test is planned, the central working committee shall be notified just before the test.

(4) These tests shall be carried out as far as possible in the areas that are designated by #2 of the General Plans.



(5) You are to designate the parties who shall be responsible for the transmission and reception of the communications as required in #2 of the general plans.

(6) The first test shall be on December 20, 1949, in Miyagi Prefecture in accordance to article 4 of the memorandum.

6. The following ministries are related bodies taking part in the general plan.

1. Cabinet Secretariat Council Office
2. National rural police headquarters
3. National fire brigade board
4. Welfare Ministry
5. Transportation Ministry
6. Central weather bureau
7. Marine safety board
8. Construction ministry
9. Economic stabilization headquarters, supplies investigation committee office.
10. Telecommunication Ministry
11. Radio wavelength board

Note: #2a, all of #3, #4, #7 and #8 of the General Plans (SCAPIN) memorandum concern your office. The others are in connection with the weather bureau and its related organs.

The General Plan

1. Purpose: To keep social order and disasters at a minimum

2. Areas	<u>Coastline districts</u>	<u>Transmitting body</u>	<u>Receiver of communication</u>
Sapporo Area Weather Bureau	1. Abashiri, Soya, 2. Nemuro, Kushiro, Tokechi Toshima, Kimofuri,	To be decided locally.	To be decided locally.
Sendsi WB Area	3. Ishikari, Goshi, Soyama		
	4. Aomori Ken (Omaezaki and north)		
	5. Aomori Ken (West of Omaezaki) Akita, Yamagata		
Niigata WB Tokyo WB	6. Niigata pref. 7. Ibaraki, Chiba, (East of Noshimasaki)		
Nagoya area WB	8. Chiba (West of Noshimasaki) Tokyo, Kanagawa, Shizuoka		
	9. Aichi, Mie prefectures		
Osaka WB	10. Toyama, Ishikawa, Fukui 11. Wakayama, Osaka, Hyogo South seacoast and Himeji, Tokushima, Kochi		



Fukuoka WB

12. Hiroshima, Kagawa,
13. Hyogo (north seacoast)  
Tottori, Shimane prefectures.
14. Yamaguchi (south sea coast)  
Oita, Miyazaki, Koyoshima  
(Setamiseki north)
15. Yamaguchi (north seacoast)  
Fukuoka, Saga, Nagasaki,  
Kumamoto, Kagoshima (Setamiseki west)

Note: 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 14 are the most important places.  
(Note that inland prefectures) Nagano, Yamanashi, etc., are not named - Sugino)

3. The governors shall determine the localities that can not be reached by ordinary communications and instruct that local self-governing groups will be given proper education and informations on matters of tidal waves so that they can operate a system by which watchmen may be posted at proper positions.

4. The reports shall include type of earthquake, epicenter, time of first quake height of tidal wave, danger area, possible disaster, etc. The following is the message form for warnings.

Tsunami nashi  
Yowai tsunami  
(weak tidal wave)

No tidal wave.  
Expecting tidal wave, but damages will be slight, if any. Do not worry - Highest tidal wave; 2 to 3 meters, in most places it will be only 1 meter high.

Ootsunami  
(big tidal wave)

Expecting some damages. Be on guard. Highest; 5 to 6 meters or over in places. Even at lowest parts, the waves may be 2 to 3 meters high.

Tsunami keijo

No danger of tidal waves.

5. Diagram of communication routes. (See the attached paper)
6. Important points in the application of the plan.
  1. Utilize all the reports and forecasts that are available geophysically as known at present times.
  2. Tidal waves occur about 30 minutes after an earthquake. Plans must place importance on this fact.
  3. The reports of the weather bureaus and sub-stations, also those of the ships at sea and the seismographic readings shall be utilized as basis in deciding and giving warnings within 15 minutes after an incipient tidal wave or after a big quake.
  4. The local communication center shall immediately transmit the warnings to the designated receiving centers, giving details on type and danger zone.



5. The receiving center shall send out the warnings as quickly as possible to the public.

6. The local communication center shall be responsible for the transmission of the tidal wave reports and warnings and must give priority over other communications.

7. While carrying out #5 in intermittent series of communications the first informations and warnings from the governor's office and city, town and village chiefs will take the place of reports from other offices.

8. When necessary, all the present telephone and radiogram facilities as well as the radio broadcast system shall be used to the fullest extent.

9. The communication facilities shall be tested periodically.

10. Local plans shall be made with consideration.

11. Plans for the most expedient relay of reports and forecasts should be made in the local cities, towns and villages.

12. The governors and the local office chiefs shall cooperate in the communication plans and have close contacts with the related organs in normal times.

13. The principal communication center shall make its plans known to the public so that in disasters it will be able to have all the necessary cooperation.

14. The governor and local office chiefs shall obtain the cooperation of the weather bureaus and substations in educating the public in matters of tidal waves.

(Chief points translated.)



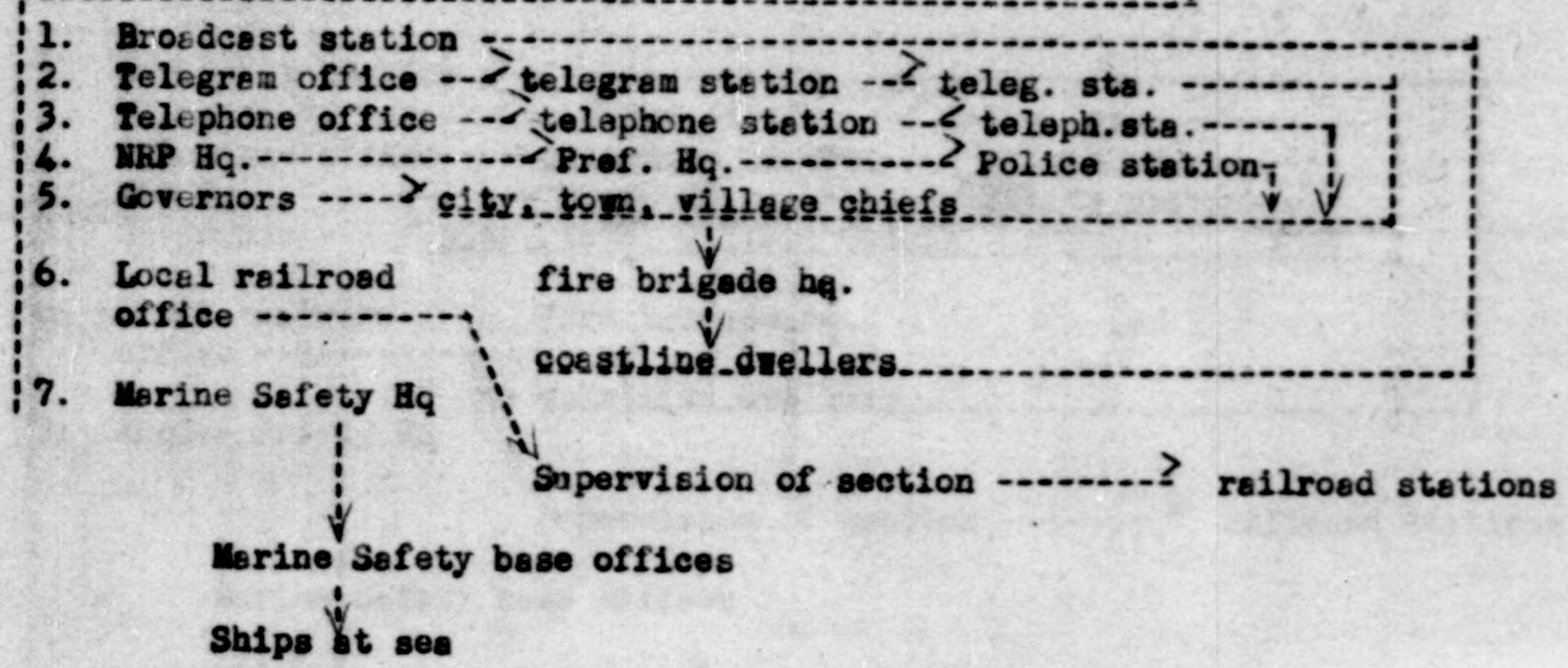
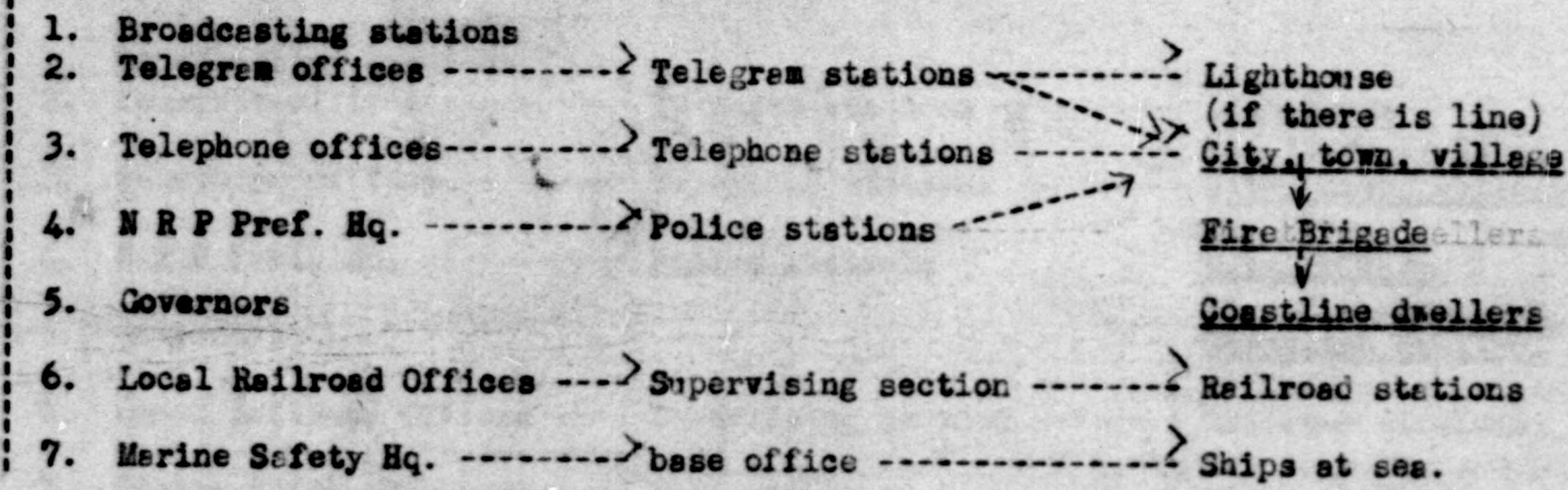
Attachment

5.



Region & Local Weather Bureaus

Meteorological Stations





( COPY )

GENERAL HEADQUARTERS  
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS  
APO 500

( COPY )

AG 000.92 ( 3 Oct 49 ) GC-0  
SCAPIN 2049

3 October 1949

MEMORANDUM FOR: JAPANESE GOVERNMENT

SUBJECT: Earthquake Reports and Tidal Wave Forecasts

1. Rescission. Memorandum for the Japanese Government, AG 000.92 ( 27 Dec 48 ) GC-0, SCAPIN 1957, 6 January 1949, subject, "Earthquake Reports and Tidal Wave Forecasts," is rescinded.

2. Effective upon receipt of this memorandum the Japanese Government will:

a. Organize an efficient and expeditious system of disseminating tidal wave warnings to the indigenous population.

b. Concurrently, furnish to the Occupation Forces geophysical reporting and forecasting services as hereinafter specified.

3. In organizing the warning system for the indigenous population the Japanese Government should:

a. Make maximum use of existing geophysical reporting and forecasting installations.

b. Make maximum use of existing communication systems, including telephone and telegraph both public and exclusive, and radio.

c. Adopt procedures similar to those required (paragraphs 5 and 6, below) for the Occupation Forces.

d. Make provision for periodic tests of the communications system.

e. Adapt the system to the provisions of the National Disaster

Law,

f. Arrange for handling traffic as supervisory operational, or as a service matter without billing between agencies and without treating the service as a special expense item.

4. The warning system specified in paragraph 2a, above, should be organized within sixty days of receipt of this memorandum. Within the following thirty day period one practical test of the warning system should be

SCAPIN 2049

AG 000.92 ( 3 Oct 49 ) GC-0

( COPY )



AG 000.92 ( 3 Oct 49 ) GC-0  
SCAPIN 2049

( COPY )

completed. Prior to the conduct of the first periodic test the Civil Communications Section, General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers will be notified.

5. a. In each instance that an earthquake of intensity 3, or greater, is recorded by the instruments of the Central Meteorological Observatory or its subordinate reporting stations, an immediate report will be made to the Occupation Forces. This report will contain the following information:

- (1) The intensity of the earthquake.
- (2) The location of the epicenter of the earthquake.
- (3) The time the earthquake occurred, expressed in Greenwich Mean Time.
- (4) Whether or not a tidal wave will result from the reported disturbance.
- (5) If a tidal wave is forecast to result from the quake, the estimated size of the wave and a forecast of what areas will be affected by the wave.

b. The required report will be prepared with the utmost speed consistent with technical accuracy, and will be transmitted by telephone to the Haneda Weather Central, Haneda Airport, telephone number Cargo 391. The telephone report will be confirmed in writing in English.

c. The Central Meteorological Observatory will be prepared to render the above required telephone report at any hour of the day or night. It is required that the telephone report be transmitted with minimum delay, and that the data necessary to make the report be assembled with the greatest urgency.

6. The written confirmation of the telephone report will be prepared in duplicate and will be delivered to the Central Liaison and Coordination Office at such time that it will be delivered to General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers not later than the day following the day in which the earthquake occurred.

7. Since the warning system herein is primarily a function of government for benefit of the indigenous population, the services specified will not be covered by procurement instrument.



AG 000.92 ( 3 Oct 49 )GC-0  
SCAPIN 2049

( COPY )

8. Direct communication between the 2143d Air Weather Wing, Japanese Governmental agencies concerned, and appropriate staff sections of General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers and Far East Command is authorized on matters within the scope of this memorandum.

FOR THE SUPREME COMMANDER:

R. M. LEVY,  
Colonel, AGD,  
Adjutant General.

( COPY )



WORKING COMMITTEE OF THE CENTRAL DISASTER  
RELIEF PLANNING BOARD

Chu-Sai-Hatsu No. 18

17 June 1949

TO : Chairmen of the Working Committee of the Regional Planning Board and  
Chairmen of the Working Committee of the Prefectural Disaster Relief  
Planning Board.

FROM : Chairman of the Working Committee of the Central Disaster Relief Planning  
Board.

SUBJECT: Communication of a Warning Against Tidal Wave caused by an Earthquake and  
Formulation of a Plan for Sheltering.

While you are believed to consider various counter-measures against emergency disasters, the ministries concerned are taking preventive measures against the flood and fire, as materialized in the Flood Prevention Law and the fire prevention movements. With regard to the tidal wave caused by an earthquake, however, comprehensive counter-measures have not been contemplated yet. Therefore, the ministries concerned have decided to have a relief plan concerning the tidal wave disaster and are pushing forward preparations for it.

The records of the Central Meteorological Observatory reveal that the area stricken by tidal waves is limited to some extent, and if the people living in that area have an adequate knowledge of an earthquake and tidal wave, and are quite familiar with the tidal wave warnings, and take action in an exact judgement, following "Guide for Sheltering from Tidal Waves", the damage can be reduced to a considerable extent.

Taking these into account, you are hereby requested, at a prefectural level, to lay out a plan for tidal waves and make efforts to reduce the damage to the minimum, in an attempt to communicate the tidal wave warnings as quickly as possible to the people of the cities, towns and villages within the tidal wave defense area, and to make them familiar with a plan of sheltering. In that case, you should give consideration to the circumstances peculiar to the area under your jurisdiction.

It is requested that plans be completed and forwarded to the Working Committee within 60 days after receipt of this notice.

Notes:

## I. Communication of tidal wave warning.

1. The Central Meteorological Observatory intends to establish "Regulations Pertaining to Tidal Wave Warnings", and is now in consultation with the ministries concerned. As soon as it has been decided, it will be notified to you.

Inclosure #2



2. With regard to the communication of the tidal wave warnings, the Ministry of Electricity and Communication intends to establish "Regulations on Emergency Telegraph and Telephone", by which a tidal wave warning is transmitted to the agencies concerned and the people in the defense area through the Radio Broadcasting Station and the newspaper offices.

3. Communication system of the tidal wave warning refer to attached table (Inclosure 1).

## II. Measures taken by the Prefectural Disaster Relief Planning Board.

1. The Prefectural Disaster Relief Planning Board should make the cities, towns and villages within the tidal wave defense area formulate a concrete plan concerning the following matters.

- (1) To make the people familiar with the tidal wave warning and a method of communication in advance.
- (2) To give special consideration to and devise methods for warning individual homes and make plans for the evacuation of institutions, such as schools, factories, hospitals, etc.
- (3) To select a place for sheltering against the attack of tidal waves, taking the population and the lay of the land into consideration.

In selecting the place, considerations must be given in order that emergency relief (sheltering, emergency feeding, and so forth) may be commenced immediately.

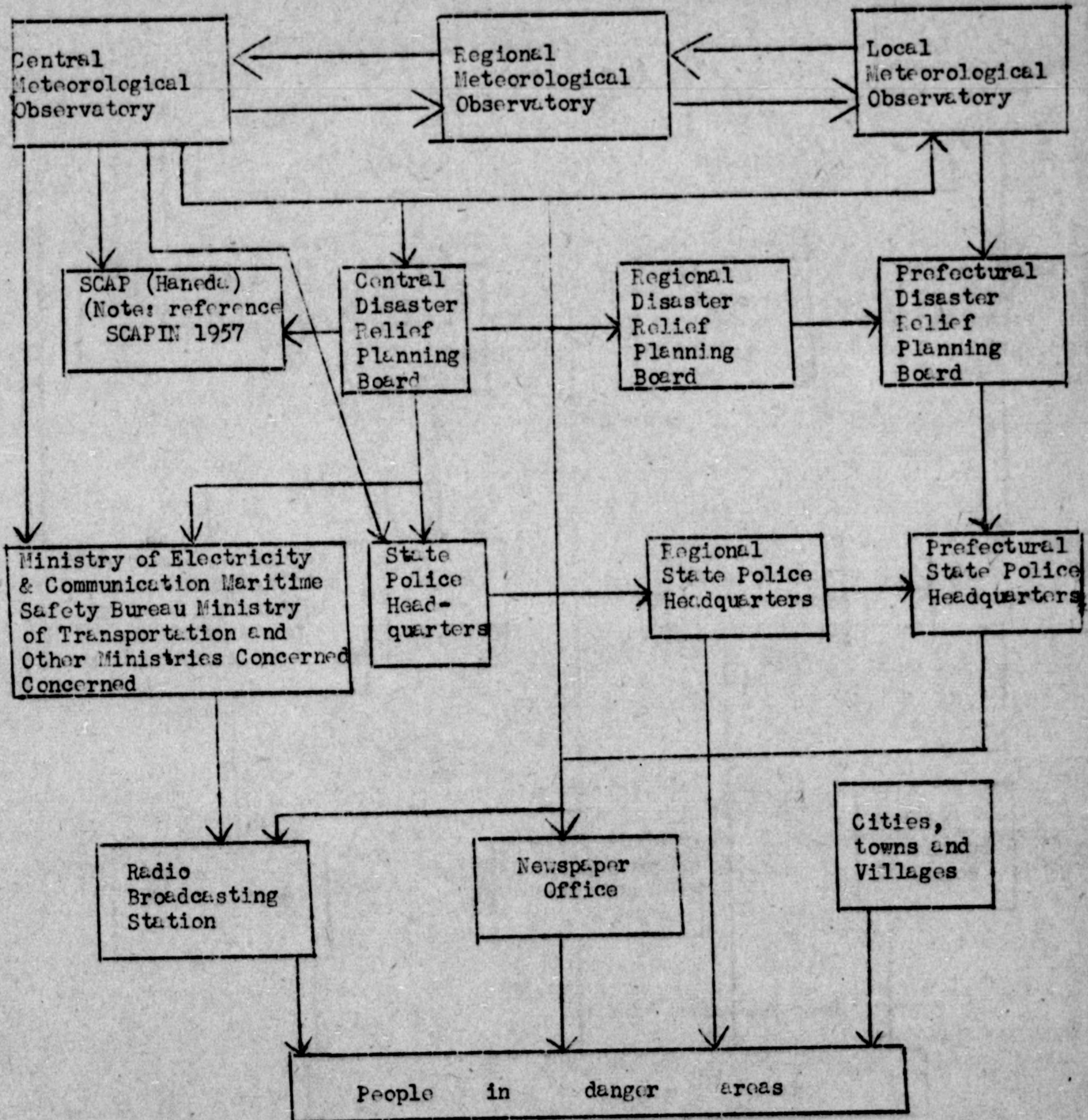
- (4) To fix the capacity of persons to be allotted to each shelter, to which a definite area is allocated respectively.
- (5) To select the roads leading to the above shelters, and to provide a method of using them.
- (6) To make the people familiar with the above method of taking shelter, and to prevent confusion in the time of sheltering.

2. On the basis of the plans worked out according to the foregoing paragraphs, a comprehensive prefectural plan should be drawn up.

3. Every effort should be made to propagate and popularize among the people a knowledge of an earthquake and tidal wave by means of a radio, newspaper, lecture meeting, exhibition and the like with the co-operation of the Local Meteorological Observatory police station, the experienced and learned.



COMMUNICATION SYSTEM OF TIDAL WAVE WARNING



Remarks: The communications indicated by the mark ( ) are made by the use of the emergency telephone of the Electric Communication Ministry.



Kenschichi Masuda

Chairman of Working Committee of the  
Central Disaster Relief Planning Board and  
Director, Cabinet's Secretariat.

For the Chairmen:

/s/ Chujiro Kimura  
/t/ CHUJIRO KIMURA  
Working Committee of the Central Disaster  
Relief Planning Board and Director of  
Social Affairs Bureau, Ministry of Welfare



NK /an

Sha Otsu #100 April 18, 1949

Social Affairs Bureau  
Chief, Welfare Ministry

TO: Governor of Prefecture

## Disaster Relief

Concerning the above title, we asked your report by Sha Otsu Hatsu #126, October 20, 1947 and Sha Otsu Hatsu #175, December 16, 1947, but to expect the more proper operation of the law, please adhere to following for the future report.

## Note

1. #4, of Sha Otsu Hatsu #126, October 20, 1947

Utilize the emergency telephone to report the general aspect of disaster, because the use of emergency telephone is established. in case the report by telegram, use the emergency telegram.

2. As for the expenses spent by Disaster Relief Law for each disaster case and is not to the extent to get National Subsidy (within 5/100 of total of tax for profits of this kind), you have not reported in detail about the expenses of relief, but from now on, you should report those by separate form by each disaster and submit by the end of May of each fiscal year. As for the disaster which does not correspond to the relief by Disaster Relief Law and the Prefecture rendered relief, please report us corresponding to the aforesaid case for our reference.



CLASSIFICATION	NUMBER	UNIT PRICE	AMOUNT	REMARKS
Cost for establishing shelter	Total person	Per person a day		for ___ days, for ___ accommodated persons
Cost for cooking food	"	"		"
Cost for manufactured food	"	"		"
Cost for clothes, bedding and textile				
Burnt, washed away, destroyed, and flooded over floor	house	Per house		for ___ days, for ___ sufferer
Cost for daily necessity				
Burnt, washed away, destroyed	house	Per house		for ___ days, for ___ sufferer
Half burnt, destroyed, flooded over floor	"	"		"
Medical and maternity care				
Medical care	person	Per person		
Maternity care	"	"		
School Supplies	"	"		
Burial charge	"			
Transportation of relief commodity				
Cost for coolie				

TOTAL

Remarks: This report shall be classified into each disaster.